



10604861 / 10604862

Madeira®



- (D)** Fahrbarer Trommelventilator
- (F)** Ventilateur à tambour mobile
- (I)** Ventilatore mobile a tamburo
- (NL)** Mobiele trommelventilator
- (S)** Mobil trumfläkt
- (CZ)** Mobilní bubnový ventilátor
- (SK)** Mobilný bubnový ventilátor
- (RO)** Ventilator mobil cu tambur
- (GB)** Mobile drum ventilator



Vielen Dank!

Wir sind überzeugt, dass dieser Ventilator Ihre Erwartungen übertreffen wird, und wünschen Ihnen viel Freude damit.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, beachten Sie die Sicherheitshinweise und bewahren Sie die Anleitung für späteren Gebrauch auf.

Lieferumfang

- 1x** Trommelventilator
- 2x** Räder
- 1x** Radachse
- 6x** Sicherungsstifte

Falls Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren HORNBACH-Markt.

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang	3
Zeichenerklärung	3
Überblick	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	7
Technische Daten	7
Verwendung	7
Reinigung & Pflege	10
Entsorgung	10

- (D)** Lieferumfang
- (F)** Etendue de livraison
- (I)** Materiale compreso nella fornitura
- (NL)** Leveringsomvang
- (S)** Leveransomfång
- (CZ)** Rozsah dodávky
- (SK)** Rozsah dodávky
- (RO)** Volumul livrat
- (GB)** Scope of delivery

Zeichenerklärung

 Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch auf.

 Vorsicht! Unfall- und Verletzungsgefahr sowie schwere Sachschäden möglich.

 Gerät der Schutzklasse I.

Sicherheitshinweise

 **Wichtige Sicherheitshinweise.** Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch bevor Sie Ihr Gerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für zukünftiges Nachlesen immer griffbereit an einem sicheren Ort auf. Geben Sie die Anleitung zusammen mit dem Gerät an den nachfolgenden Besitzer weiter, so dass dieser sich mit Gerät und Sicherheitshinweisen vertraut machen kann.

Befolgen Sie immer die Sicherheitshinweise. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden oder Verletzungen in Folge unsachgemäßer Verwendung.

1. **WARNUNG!** Um Verletzungen zu vermeiden, sicherstellen, dass die Flügel nicht verbogen sind, und dass sich keine Gegenstände im Drehbereich befinden.
2. **WARNUNG!** Stecken Sie niemals Finger oder Gegenstände durch das Schutzgitter. Verletzungsgefahr!
3. **WARNUNG!** Diesen Ventilator nicht im selben Raum und gleichzeitig mit einem gas- bzw. ölgefeuerten Ofen

betreiben, es sei denn, der Rauchabzug wurde unter diesen Bedingungen von einer Fachkraft geprüft.

4. **WARNUNG!** Wenn beim Normalbetrieb Probleme wie z. B. Lärm, Vibration, beschädigte oder lose Teile auftreten, den Ventilator sofort ausschalten!
5. Dieses Gerät ist für den Gebrauch durch Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit mangelhafter Erfahrung und Kenntnissen geeignet, sofern sie beaufsichtigt werden oder hinsichtlich der sicheren Verwendung des Gerätes unterwiesen wurden und die bestehenden Gefahren verstanden haben.
6. Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder.
7. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
8. Das Gerät darf in keiner Weise abgeändert werden. Stromschlag- und Unfallgefahr.
9. Den Ventilator nicht in einem mit Rauchmeldern ausgestatteten Raum betreiben, da dies die Rauchererkennung beeinträchtigen kann.
10. Wenn dieser Ventilator in der Nähe von Kindern, älteren Menschen und Haustieren verwendet wird, ist eine dauernde Überwachung erforderlich.
11. Stellen Sie sicher, dass der Ventilator während des Be-

triebs aufrecht auf einer stabilen, ebenen Fläche steht.

12. Stellen Sie den Ventilator nicht in die Nähe einer offenen Flamme, eines Koch- oder Heizgeräts oder einer heißen Oberfläche.
13. Betreiben Sie den Ventilator nicht in leicht entflammaren, potentiell explosiven oder aggressiven Umgebungen.
14. Der Ventilator ist nur für die Nutzung im Innenbereich ausgelegt. Er ist nicht für die Montage im Badezimmer oder in Feuchträumen vorgesehen. Bitte sicherstellen, dass der Ventilator nicht mit Wasser in Kontakt kommt.
15. Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
16. Setzen Sie das Gerät keinem Spritzwasser oder anderer Feuchtigkeit aus.
17. Bedecken Sie das Gerät nicht während des Betriebs. Der Motor kann überhitzen.
18. Stellen Sie keine schweren Objekte auf dem Gerät ab und setzen Sie sich nicht darauf.
19. Wahren Sie beim Betrieb des Gerätes ausreichend Distanz zu Wänden und anderen Objekten.
20. Achten Sie drauf, dass sich keine losen Gegenstände oder Schmutz in der unmittelbaren Umgebung des Gerätes befinden.
21. Trennen Sie den Ventilator von seiner Stromquelle, wenn Sie von einem Ort zum anderen wechseln.

22. **WARNUNG!** Vor Arbeiten am Ventilator den Ventilator ausschalten und sicherstellen, dass der Netzstecker gezogen ist.

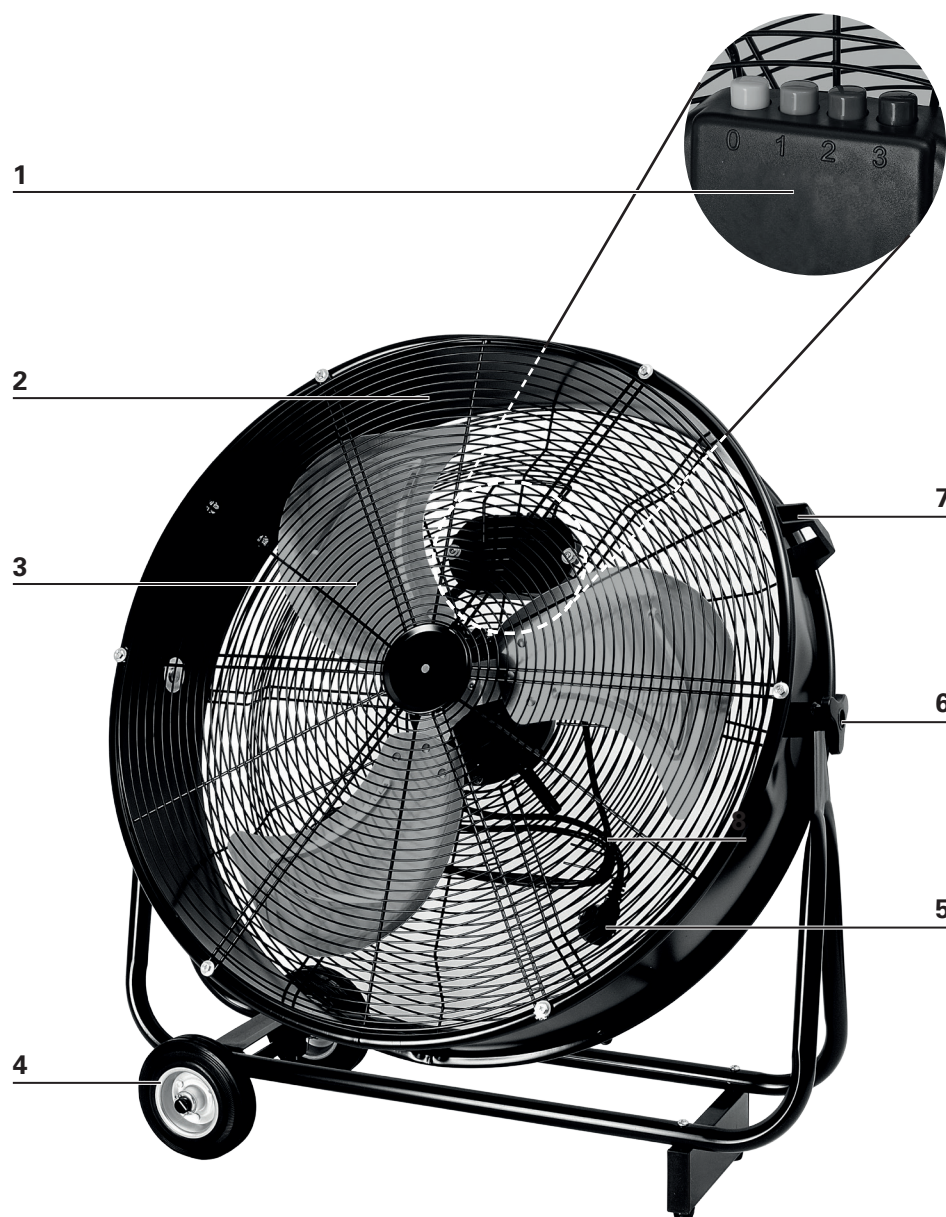
23. **VORSICHT!** Keinen Dimmschalter für die Einstellung der Ventilatorgeschwindigkeit verwenden.

24. Um Körperverletzungen oder Sachschäden am Ventilator oder anderen Gegenständen zu vermeiden, bei der Arbeit im Bereich des Ventilators oder bei dessen Reinigung Vorsicht walten lassen.

25. Für die Reinigung des Ventilators kein Wasser oder Reinigungsmittel verwenden. Ein trockenes Staubtuch oder ein leicht angefeuchtetes Tuch sind für die Reinigung geeignet. Achten Sie darauf, dass sich die Ventilatorflügel nicht verbiegen.

26. Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen technischem Kundendienst oder von einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden. Betreiben Sie das Gerät niemals mit einem defekten Netzkabel.

27. Betreiben Sie das Gerät ausschließlich an einer Stromquelle, die den Angaben zu Spannung, Frequenz und Leistung auf dem Typenschild und dem Kapitel "Technische Daten" entspricht.



Überblick

- 1 Steuerung
- 2 Schutzgitter
- 3 Ventilatorflügel
- 4 Räder
- 5 Netzkabel
- 6 Halteschrauben
- 7 Handgriffe

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist für die Verteilung von trockener Luft in privaten Innenräumen vorgesehen. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Jegliche anderweitige Verwendung oder Veränderung des Gerätes wird als unsachgemäße Verwendung betrachtet und kann erhebliche Gefahren verursachen.

Technische Daten

Art.-Nr.	10604861 / 10604862 (CH)
Nennspannung	220-240 V~ / 50 Hz
Nennleistung	124 W
Ventilatordurchmesser	61 cm
Geschwindigkeitseinstellungen	Niedrig - Mittel - Hoch - Aus
Schutzklasse	⊕ / I
Schutzart	IPX0
Gewicht	10,5 kg
Max. Volumenstrom Ventilator (F)	111,72 m³/min
Ventilatoraufnahmeleistung (P)	119,1 W
Gebrauchswert (SV)	0,94 (m³/min)/W
Max. Luftgeschwindigkeit (c)	3,381 m/s
Norm für Gebrauchswertmessung	EN IEC 60879:2019
Energieverbrauch im Standby (Q)	38,112 kWh/a
Schallleistungspegel Ventilator (L_{WA})	73,5 dB(A)
Kontakt für weitere Information	HORNBACH Baumarkt AG Hornbachstr. 11 76879 Bornheim Germany

Verwendung

Einstellen des Luftstroms

Neigen Sie den Ventilator nach oben oder nach unten in den gewünschten Winkel. Sichern Sie die Einstellung, in dem Sie die Halteschrauben **6** fest anziehen. Der Ventilator kann in Verbindung mit einer Klimaanlage verwendet werden. Wenn Sie den Ventilator nach oben neigen, saugt er die Luft in Bodennähe an und verteilt sie im Raum.

Ventilatorgeschwindigkeit

Die verschiedenen Ventilatorgeschwindigkeiten können an der Steuerung **1** auf der Rückseite des Ventilators eingestellt werden.

- 1 = niedrige Geschwindigkeit
- 2 = mittlere Geschwindigkeit
- 3 = hohe Geschwindigkeit
- 0 = Ventilator aus

1 Radmontage

Schieben Sie die Radachse in die Radhalterung am Rahmen ein.

2 Sichern Sie die Radachse mit vier der Sicherungsstifte in den dafür vorgesehenen Löchern in der Radachse.

3 Schieben Sie die Räder 4 auf die jeweiligen Enden der Radachse.

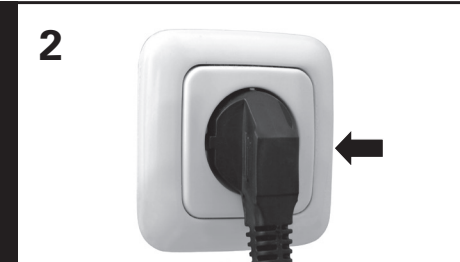
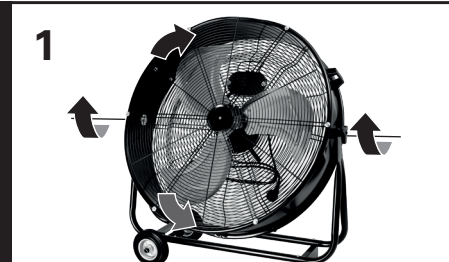
4 Sichern Sie die Räder 4 mit den beiden verbleibenden Sicherungsstiften. Achten Sie darauf dass die Schenkel aller sechs Sicherungsstifte auseinandergebogen sind.



1 Luftstrom

Stellen Sie den Luftstrom nach oben oder nach unten ein, indem Sie den Ventilator neigen. Zum Fixieren die Halteschrauben 6 fest anziehen.

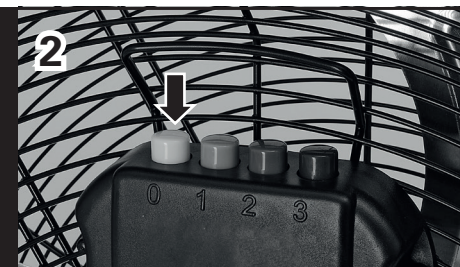
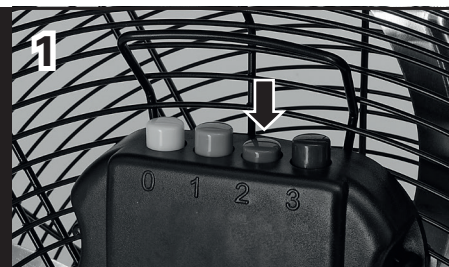
2 Schließen Sie das Netzkabel 5 an eine passende Steckdose an. In der Schweiz nur den Ventilator 10604862 verwenden.



1 Geschwindigkeit

Wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeit, indem Sie die entsprechende Taste auf der Steuerung 1 auf der Rückseite des Ventilators drücken.

2 Zum Ausschalten, drücken Sie die Taste 0 auf der Steuerung 1.

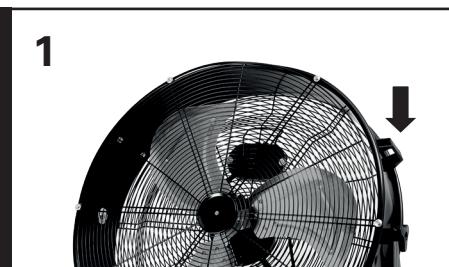


1 Transport

Heben Sie den Trommelventilator immer nur mit Hilfe der Handgriffe 7.

2 Lagerung

Ziehen Sie den Netzstecker nach jeder Verwendung und rollen Sie das Netzkabel 5 auf die Halterungen an der Rückseite.



Reinigung & Pflege



VORSICHT! Vor Arbeiten am Ventilator sicherstellen, dass der Ventilator ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen worden ist.

- Um Körperverletzungen oder Sachschäden am Ventilator oder anderen Gegenständen zu vermeiden, bei der Arbeit im Bereich des Ventilators oder bei dessen Reinigung Vorsicht walten lassen.
- Für die Reinigung des Ventilators oder der Ventilatorblätter kein Wasser oder Reinigungsmittel verwenden. Ein trockenes Staubtuch oder ein leicht angefeuchtetes Tuch sind für die Reinigung geeignet.
- Achten Sie darauf, dass sich die Ventilatorflügel nicht verbiegen.
- Lagern Sie den Ventilator vor Frost und Hitze geschützt in trockener Umgebung. Wenn nötig, decken Sie ihn ab um ihn vor Staub zu schützen. Stapeln Sie keine weiteren Objekte auf dem Ventilator.

Entsorgung



Das Symbol "**durchgestrichene Mülltonne**" erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können wertvolle, aber gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese Produkte keinesfalls im unsortierten Hausmüll, sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei.

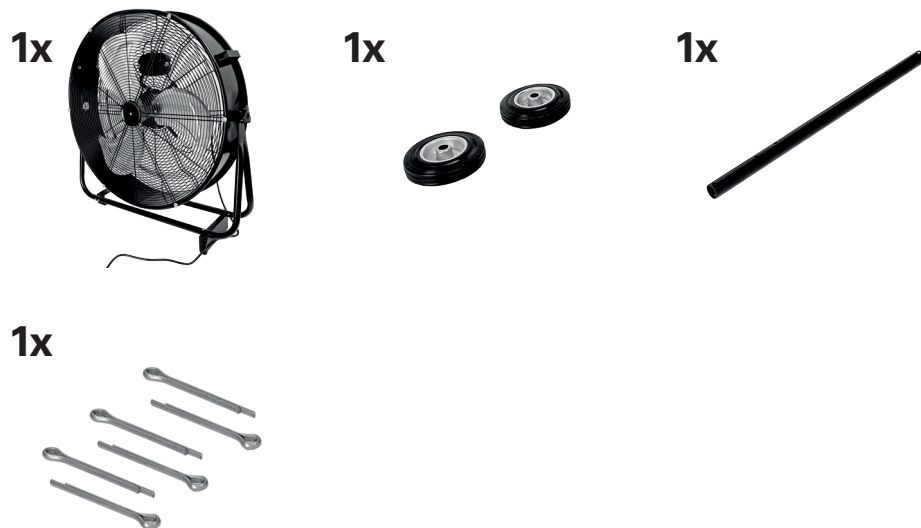
HORNBACH ist in Deutschland verpflichtet:

- bei Neukauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.

- auch ohne einen Neukauf bis zu 3 Elektro- oder Elektronik-Altgeräte der gleichen Geräteart (bis max. 25 cm Kantenlänge) unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.
- bei Lieferung eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen privaten Haushalt ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich abzuholen oder Ihnen die Rückgabe in Ihrer unmittelbaren Nähe zu ermöglichen.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an www.hornbach.com oder an die örtlichen Behörden.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.



Merci !

Nous sommes convaincus que ce ventilateur dépassera vos attentes et vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'utiliser.

Lire entièrement le présent manuel, observer les consignes de sécurité et le conserver pour consultation ultérieure.

Étendue des fournitures Table des matières

1x Ventilateur tambour

2x Roues

1x Essieu de roue

6x Goupilles fendues

Si des pièces manquent ou sont endommagées, contacter le magasin HORNBAACH.

Étendue des fournitures	13
Symboles	13
Consignes de sécurité	14
Vue d'ensemble	17
Utilisation conforme	17
Caractéristiques techniques	17
Utilisation	17
Nettoyage et entretien	20
Mise au rebut	20

- (D)** Lieferumfang
- (F)** Etendue de livraison
- (I)** Materiale compreso nella fornitura
- (NL)** Leveringsomvang
- (S)** Leveransomfång
- (CZ)** Rozsah dodávky
- (SK)** Rozsah dodávky
- (RO)** Volumul livrat
- (GB)** Scope of delivery

Symboles

 Lire attentivement le présent manuel de l'utilisateur et le conserver pour s'y reporter ultérieurement.

 Produit de classe de protection I.

 Avertissement ! Risque d'accidents ou de blessures et de dommages matériels importants.

Consignes de sécurité

 **Consignes de sécurité importantes. Lire attentivement ces consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Conserver les présentes instructions dans un endroit pratique de sorte à toujours pouvoir s'y reporter pour l'utilisation sûre et correcte de l'appareil. S'assurer de les transmettre à tout nouveau propriétaire de cet appareil afin qu'il puisse se familiariser avec et avec les avertissements de sécurité.**

Toujours respecter les consignes de sécurité. Le non-respect des avertissements et consignes risque d'entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Le fabricant n'est pas responsable des dommages, ni des blessures susceptibles d'en découler.

1. **AVERTISSEMENT !** Pour éviter toute blessure, s'assurer que les pales ne sont pas courbées et qu'aucun élément ne se trouve dans la zone de rotation.
2. **AVERTISSEMENT !** Ne pas introduire les doigts ou tout autre objet dans la grille de protection. Risque de blessure !
3. **AVERTISSEMENT !** Ne pas utiliser ce ventilateur quand, dans la même pièce au même moment, un feu à base de carburant ou de gaz est en cours, à moins que les gaz de combustion n'aient

été testés dans ces conditions d'utilisation par une personne compétente.

4. **AVERTISSEMENT !** En cas de problème régulier, comme du bruit, des vibrations, des pièces endommagées ou desserrées, arrêter d'utiliser le ventilateur immédiatement !
5. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont bénéficié d'instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et compris les risques impliqués.
6. Les enfants ont l'interdiction de jouer avec l'appareil.
7. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
8. Il est interdit de modifier le ventilateur d'une quelconque manière. Risque d'électrocution et d'accident.
9. Ne pas installer le ventilateur dans une pièce équipée de détecteurs de fumée, il pourrait avoir une influence sur leur capacité de détection.
10. Si ce ventilateur est utilisé à proximité d'enfants, de personnes âgées ou d'animaux domestiques, une surveillance permanente est nécessaire.
11. S'assurer que le ventilateur

est placé sur une surface stable et plane pendant son fonctionnement.

12. Ne pas utiliser le ventilateur à proximité d'une flamme nue, d'un appareil de cuisson ou de chauffage ou de surfaces chaudes.
13. Ne pas utiliser le ventilateur dans des zones potentiellement explosives ou dans un environnement agressif.
14. Le ventilateur est destiné à un usage en intérieur uniquement. Il n'est pas conçu pour être installé dans une salle de bain ou toute autre pièce humide. S'assurer que le ventilateur n'entre pas en contact avec de l'eau.
15. Ne pas utiliser le ventilateur avec des mains mouillées ou humides.
16. Ne pas exposer le ventilateur à des jets d'eau directs ou à d'autres formes d'humidité.
17. Ne pas ouvrir le ventilateur pendant le fonctionnement, ce qui ferait chauffer le moteur.
18. Ne pas s'asseoir ou poser des objets lourds sur le ventilateur.
19. Lorsque le ventilateur est installé, respecter les distances minimales par rapport aux murs et à d'autres objets.
20. S'assurer qu'il n'y a pas d'objets non fixés ou de saletés dans l'environnement immédiat du ventilateur.
21. Débrancher le ventilateur du réseau électrique pour le déplacer d'un endroit à l'autre.

22. **AVERTISSEMENT !** Avant de travailler sur le ventilateur, s'assurer que celui-ci est éteint et déconnecté de l'alimentation secteur.

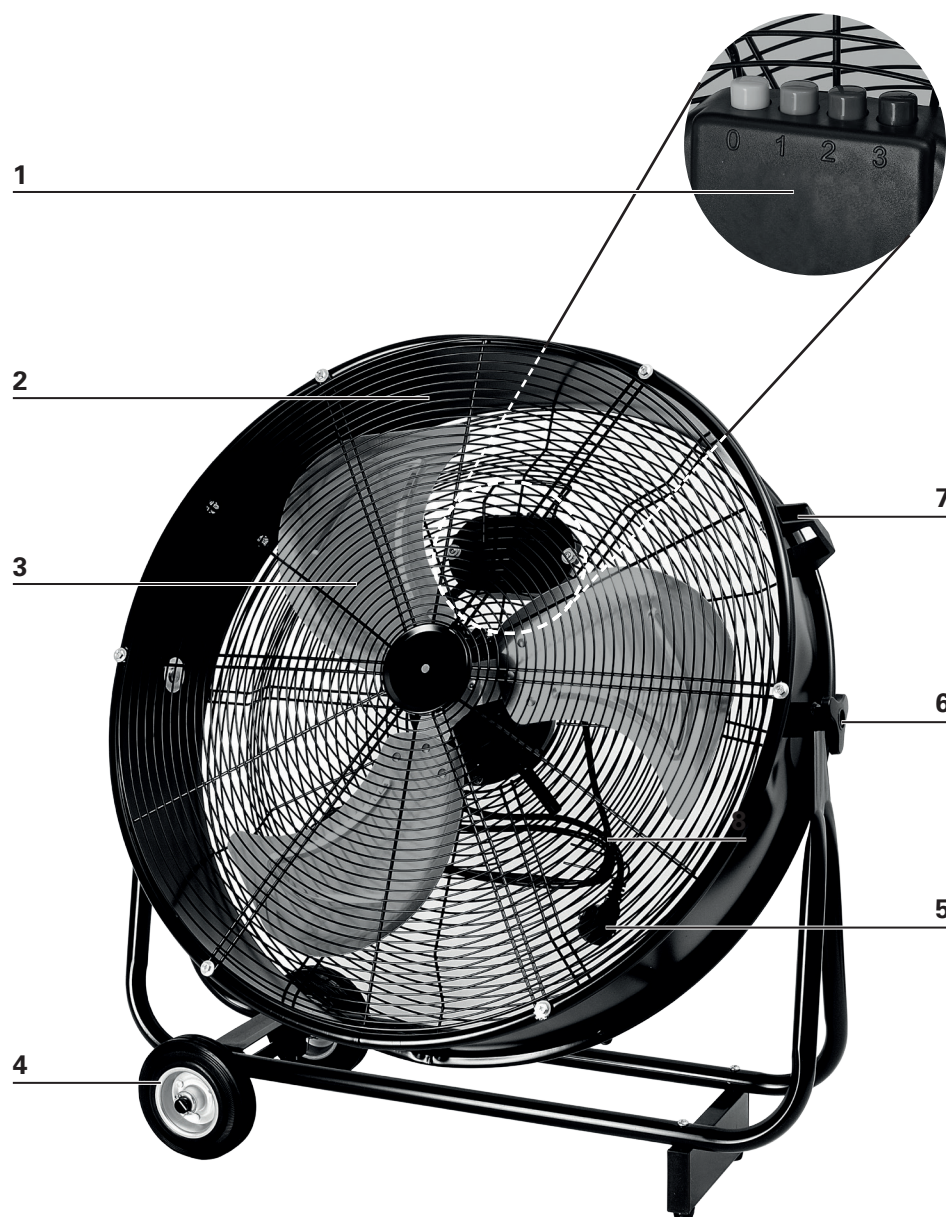
23. **ATTENTION !** Ne pas utiliser un commutateur de type à intensité variable pour commander la vitesse du ventilateur.

24. Pour éviter des blessures ou des dommages du ventilateur et d'autres éléments, être vigilant lors du travail sur le ventilateur ou de son nettoyage.

25. Ne pas utiliser d'eau ou de détergent pour nettoyer le ventilateur ou ses pales. Un chiffon à poussière sec ou légèrement humide convient au nettoyage. S'assurer que les pales ne sont pas déformées.

26. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son technicien SAV ou toute personne de qualification similaire afin d'exclure tout danger. Ne jamais exploiter l'appareil avec un câble d'alimentation défectueux.

27. Toujours brancher l'appareil dans une prise secteur qui satisfait les exigences décrites dans les caractéristiques techniques ou sur la plaque signalétique sur l'appareil.



Vue d'ensemble

- 1 Commande
- 2 Grille de protection
- 3 Pales du ventilateur
- 4 Roues
- 5 Cordon d'alimentation
- 6 Vis de fixation
- 7 Poignées

Utilisation conforme

Ce dispositif est destiné à la distribution d'air sec dans les espaces intérieurs privés. L'appareil n'est pas destiné à une utilisation commerciale.

Toute autre utilisation ou modification apportée à l'appareil est considérée comme un usage non-conforme et est susceptible de donner lieu à des risques considérables.

Utilisation

Régler le débit d'air

Incliner le ventilateur vers le haut ou vers le bas dans l'angle souhaité. Bloquer la position en serrant fermement les vis de fixation **6**. Le ventilateur peut être utilisé avec un système de climatisation. Si le ventilateur est incliné vers le haut, l'air au niveau du sol est aspiré et ensuite distribué dans la pièce.

Vitesse du ventilateur

La vitesse du ventilateur peut être réglée sur la commande **1** située à l'arrière du ventilateur :

- | | |
|---|----------------------|
| 1 | = vitesse faible |
| 2 | = vitesse moyenne |
| 3 | = vitesse élevée |
| 0 | = ventilateur éteint |

Caractéristiques techniques

Réf. art.	10604861 / 10604862 (CH)
Tension nominale	220-240 V~ / 50 Hz
Puissance nominale	124 W
Diamètre du ventilateur	61 cm
Réglages de la vitesse	Low - Med - Hi - Off
Type de protection	⊕ / I
Degré de protection	IPX0
Poids	10,5 kg
Débit maximum du ventilateur (F)	111,72 m³/min
Puissance d'entrée du ventilateur (P)	119,1 W
Valeur de service (SV)	0,94 (m³/min)/W
Vitesse maximale de l'air (c)	3,381 m/s
Étalon de mesure pour SV	EN IEC 60879:2019
Consommation électrique veille (Q)	38,112 kWh/a
Niveau de puissance sonore du ventilateur (L_{WA})	73,5 dB(A)
Informations de contact	HORNBACH Baumarkt AG Hornbachstr. 11 76879 Bornheim Allemagne

1 Monter les roues

Insérer l'essieu de la roue dans le support de roue sur le cadre.

2

Fixer l'essieu de la roue en introduisant quatre des goupilles fendues dans les trous respectifs de l'essieu.

3

Fixer les roues 4 sur les extrémités respectives de l'essieu de roue.

4

Fixer les roues 4 à l'aide des deux goupilles restantes. S'assurer que les extrémités des six goupilles fendues sont écartées.



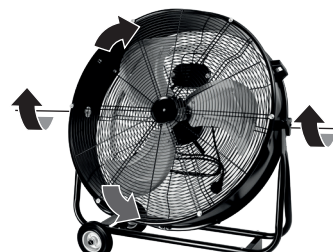
1 Circulation d'air

Incliner le ventilateur vers le haut ou vers le bas pour adapter la circulation d'air. Bloquer la position en serrant fermement les vis de fixation 6.

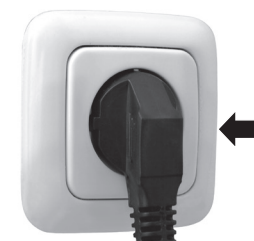
2

Insérer le câble d'alimentation 5 dans une prise murale adaptée. Pour la Suisse, utiliser uniquement le ventilateur 10604862.

1



2



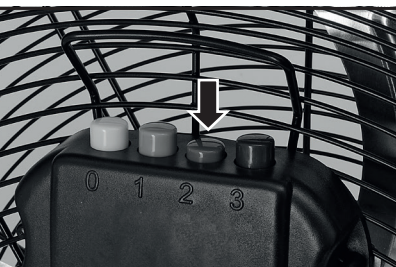
1 Vitesse

Régler la vitesse souhaitée en appuyant sur le bouton correspondant de la commande 1 située à l'arrière du ventilateur.

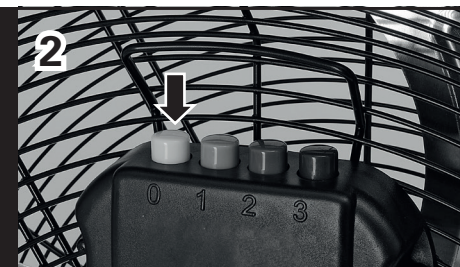
2

Pour éteindre le ventilateur, appuyer sur le bouton 0 sur la commande 1.

1



2



1 Transport

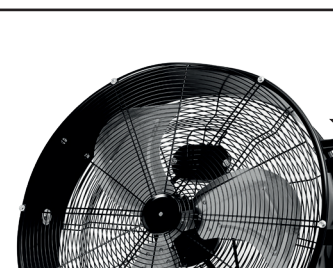
Prendre le ventilateur par les poignées 7 uniquement.

2

Rangement

Après utilisation, débrancher le cordon d'alimentation 5 de la prise murale et enrouler le câble sur le support à l'arrière.

1



2



Nettoyage et entretien



AVERTISSEMENT ! Avant de travailler sur le ventilateur, s'assurer que celui-ci est éteint et déconnecté de l'alimentation secteur.

- Pour éviter des blessures ou des dommages du ventilateur et d'autres éléments, être vigilant lors du travail sur le ventilateur ou de son nettoyage.
- Ne pas utiliser d'eau ou de détergent pour nettoyer le ventilateur ou ses pales. Un chiffon à poussière sec ou légèrement humide convient au nettoyage.
- S'assurer que les pales du ventilateur ne sont pas déformées.
- Conserver le ventilateur à l'abri du gel et de la chaleur dans un endroit sec. Si nécessaire, utiliser une housse pour protéger le ventilateur des poussières envahissantes. Ne pas empiler d'autres objets sur le ventilateur.

Mise au rebut



Le symbole « **Poubelle barrée** » impose une élimination séparée des vieux appareils électriques et électroniques (WEEE). Ces appareils peuvent contenir des substances précieuses, mais dangereuses et nocives pour l'environnement. Vous êtes légalement tenu de ne pas jeter ces produits dans les ordures ménagères non triées, mais de les remettre à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cela contribue à la protection des ressources et de l'environnement.

HORNBACH s'engage en Allemagne à :

- lors de l'achat d'un nouvel appareil électrique ou électronique, HORNBACH s'engage à reprendre gratuitement un appareil usagé du même type dans un de ces magasins.

- de reprendre gratuitement dans votre magasin HORNBACH jusqu'à 3 appareils électriques ou électroniques usagés du même type (jusqu'à 25 cm de côté), même si vous n'en achetez pas un nouveau.
- collecter gratuitement un appareil électrique ou électronique usagé du même type ou de vous permettre de le rapporter près de chez vous en cas de livraison d'un nouvel appareil électrique ou électronique à un ménage privé.

Pour de plus amples informations, rendez-vous sur www.hornbach.com ou contactez les autorités locales.

Ne laissez en aucun cas les enfants jouer avec des sacs en plastique et matériels d'emballage, puisque cela les expose à un risque de blessure ou d'étouffement. Rangez ces matières en lieu sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.



- (D)** Lieferumfang
- (F)** Etendue de livraison
- (I)** Materiale compreso nella fornitura
- (NL)** Leveringsomvang
- (S)** Leveransomfång
- (CZ)** Rozsah dodávky
- (SK)** Rozsah dodávky
- (RO)** Volumul livrat
- (GB)** Scope of delivery

Grazie!

Siamo convinti che questo ventilatore supererà le vostre aspettative e vi auguriamo tanta soddisfazione con il suo impiego.

Leggere integralmente il presente manuale utente, seguire le istruzioni di sicurezza e conservarlo per consultazione futura.

Materiale compreso nella fornitura

- 1x** Ventilatore a tamburo
- 2x** Rotelle
- 1x** Asse per rotelle
- 6x** Copiglie

In caso di parti mancanti o danneggiate, si prega di contattare il vostro negozio HORNBAACH.

Indice dei contenuti

Materiale compreso nella fornitura	23
Simboli	23
Istruzioni di sicurezza	24
Panoramica	27
Uso previsto	27
Dati tecnici	27
Uso	27
Pulizia e cura	30
Smaltimento	30

Simboli

 Si prega di leggere attentamente il presente manuale e di conservarlo per futuri riferimenti.

 Avvertimento di incidenti, danni a persone e danni gravi alle cose.

 Prodotto con classe di protezione I.

Istruzioni di sicurezza

 **Importanti istruzioni di sicurezza. Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni di sicurezza prima di utilizzare il prodotto. Conservare il presente manuale in un posto adatto in modo da poterlo consultare in qualsiasi momento per garantire un utilizzo appropriato e sicuro del dispositivo. Consegnare il presente manuale ad un nuovo proprietario del dispositivo, in modo che possa familiarizzare con quest'ultimo e con gli avvertimenti di sicurezza.**

Osservare sempre le istruzioni di sicurezza. In caso di non osservanza degli avvisi e delle istruzioni vi è il rischio di scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi. Il produttore non è responsabile per qualsiasi danno o lesione risultante.

1. **AVVERTENZA!** Al fine di evitare eventuali lesioni, assicurarsi che le pale non siano piegate e che non vi siano oggetti nell'area di rotazione.
2. **AVVERTENZA!** Non introdurre le dita o altri oggetti nella griglia di protezione. Pericolo di lesioni!
3. **AVVERTENZA!** Non usare questo ventilatore nello stesso locale e nello stesso momento in cui si accende un fuoco a gas oppure con un altro combustibile, a meno che quest'ultimo non sia stato testato in queste

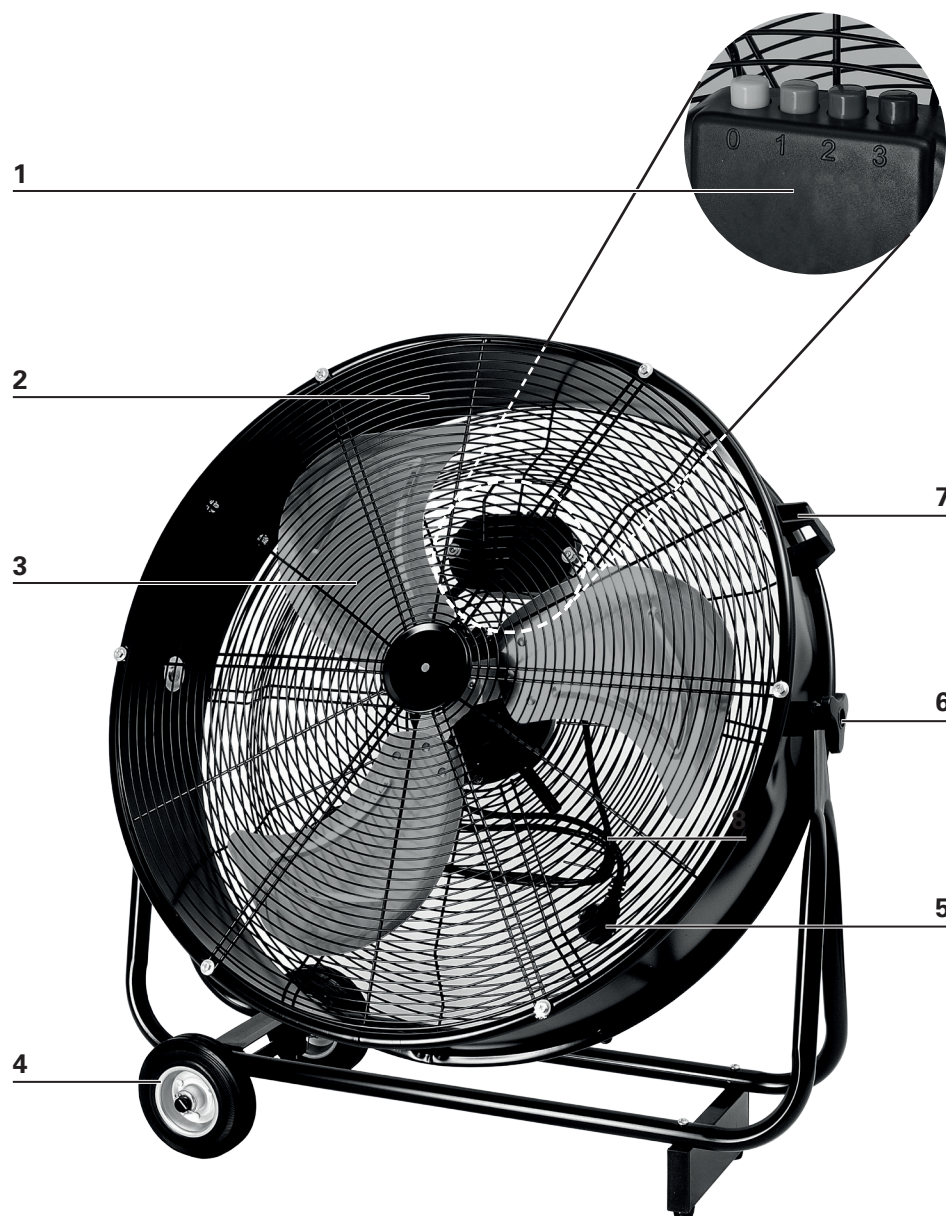
condizioni da una persona competente.

4. **AVVERTENZA!** Nel caso in cui il funzionamento normale causi problemi quali rumori, vibrazioni, parti danneggiate o allentate, interrompere immediatamente l'utilizzo del ventilatore!
5. Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza e nozioni, se sorvegliati oppure se hanno ricevuto le istruzioni concernenti l'utilizzo dell'elettrodomestico in modo sicuro e consapevoli dei pericoli coinvolti.
6. I bambini non devono giocare con il dispositivo.
7. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
8. Il ventilatore non deve essere modificato in alcun modo. Rischio di scossa elettrica ed infortuni.
9. Non installare il ventilatore in una stanza dotata di un rilevatore di fumo perchè ciò potrebbe influire sul rilevamento del fumo.
10. È necessario sorvegliare costantemente il ventilatore se lo si utilizza vicino a bambini, persone anziane o animali.
11. Sincerarsi che durante il funzionamento il ventilatore sia posizionato su di una superficie stabile e piana.

12. Non far funzionare il ventilatore in prossimità di fiamme libere, apparecchi di cottura o di riscaldamento o superfici bollenti.
13. Non utilizzare il ventilatore in zone potenzialmente esplosive o in ambienti aggressivi.
14. Il ventilatore è ideato per l'uso solamente in interni. Questo prodotto non è ideato per l'installazione nelle stanze da bagno o in aree umide. Sincerarsi che il ventilatore non venga a contatto con dell'acqua.
15. Non utilizzare il ventilatore con le mani umide o bagnate.
16. Non esporre il ventilatore agli spruzzi d'acqua diretti o all'umidità.
17. Non coprire il ventilatore durante il funzionamento per riscaldare il motore.
18. Non sedersi né posare oggetti pesanti sul ventilatore.
19. Posizionare il ventilatore in modo da rispettare la distanza minima rispetto a pareti e oggetti.
20. Sincerarsi che non vi siano oggetti sparsi o sporcizia nelle immediate vicinanze del ventilatore.
21. Se occorre spostare il ventilatore da un luogo all'altro, scollegarlo preventivamente dall'alimentazione di rete.
22. **AVVERTENZA!** Prima di eseguire dei lavori sul ventilatore, assicurarsi che questo sia spento e scollegato dalla rete elettrica.
23. **ATTENZIONE!** Non usare un interruttore tipo dimmer per

controllare la velocità del ventilatore.

24. Al fine di evitare lesioni personali oppure danni al ventilatore e ad altri oggetti, si prega di prestare attenzione quando si svolgono lavori sul ventilatore o quando lo si vuole pulire.
25. Non usare acqua o detersivi per pulire il ventilatore o le sue pale. Basta un panno asciutto o leggermente inumidito per pulire il prodotto. Assicurarsi che le pale non siano piegate.
26. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso va sostituito da parte del produttore oppure da un tecnico dell'assistenza clienti o da persona con qualificazioni paragonabili per evitare di correre dei rischi. Non utilizzare mai l'apparecchio con un cavo di alimentazione guasto.
27. Connettere sempre il dispositivo a prese che soddisfino i requisiti descritti nella scheda tecnica o indicati sulla targhetta che si trova sul dispositivo.



Panoramica

- 1 Comando
- 2 Griglia di protezione
- 3 Pale del ventilatore
- 4 Rotelle
- 5 Cavo di alimentazione
- 6 Viti di fissaggio
- 7 Impugnature

Uso previsto

Il dispositivo è ideato per la distribuzione di aria asciutta in ambienti interni privati. Il dispositivo non è ideato per usi commerciali.

Qualsiasi altro uso o modifica al dispositivo è considerato come uso improprio e potrebbe causare pericoli considerevoli.

Dati tecnici

N. art.	10604861 / 10604862 (CH)
Tensione nominale	220-240 V~ / 50 Hz
Potenza nominale	124 W
Diametro ventilatore	61 cm
Impostazione della velocità	Low - Med - Hi - Off
Classe di protezione	⊕ / I
Grado di protezione	IPX0
Peso	10,5 kg
Portata massima (F)	111,72 m³/min
Potenza assorbita (P)	119,1 W
Valore di esercizio (SV)	0,94 (m³/min)/W
Velocità massima dell'aria (c)	3,381 m/s
Norma di riferimento per SV	EN IEC 60879:2019
Consumo di energia in modalità standby (Q)	38,112 kWh/a
Livello di potenza sonora (L_{WA})	73,5 dB(A)
Contatto per informazioni	HORNBACH Baumarkt AG Hornbachstr. 11 76879 Bornheim Germania

Uso

Regolazione della portata d'aria

Inclinare il ventilatore verso l'alto o verso il basso fino a quando non assume l'angolazione desiderata. Fissare la posizione serrando a fondo le viti di fissaggio **6**. Il ventilatore può essere utilizzato insieme ad un condizionatore. Se il ventilatore è stato piegato verso l'alto, l'aria viene aspirata al livello del terreno e distribuita di conseguenza nel locale.

Velocità del ventilatore

La velocità del ventilatore può essere regolata agendo sul comando **1**, posto sul lato posteriore del ventilatore:

- | | |
|---|-------------------|
| 1 | = velocità bassa |
| 2 | = velocità media |
| 3 | = velocità alta |
| 0 | = ventilatore off |

- 1 Montaggio delle rotelle**
Inserire l'asse per rotelle nel relativo supporto posto sul telaio.

- 2** Fissare l'asse per rotelle inserendo quattro delle sei copiglie attraverso i rispettivi fori presenti nell'asse.

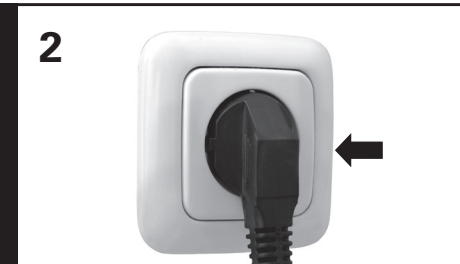
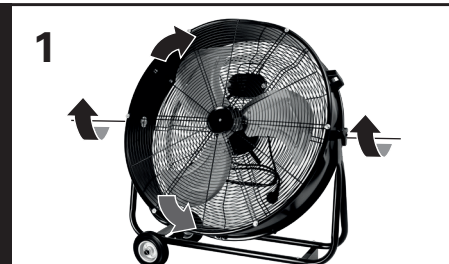
- 3** Montare le rotelle **4** sulle rispettive estremità dell'asse per rotelle.

- 4** Fissare le rotelle **4** con le due copiglie rimanenti. Sincerarsi che le estremità di tutte e sei le copiglie siano divaricate.



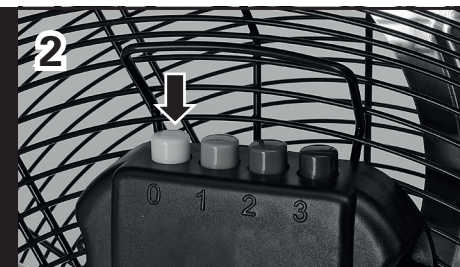
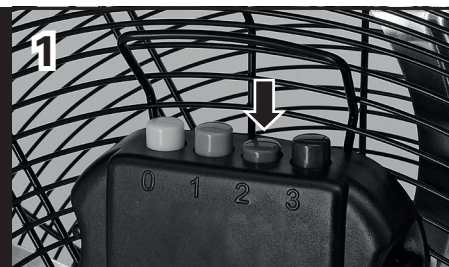
- 1 Portata d'aria**
Piegarlo il ventilatore per regolare la portata d'aria verso l'alto o verso il basso. Fissare la posizione serrando a fondo le viti di fissaggio **6**.

- 2** Inserire il cavo di alimentazione **5** in una presa adatta. Per la Svizzera, utilizzare solamente il ventilatore 10604862.



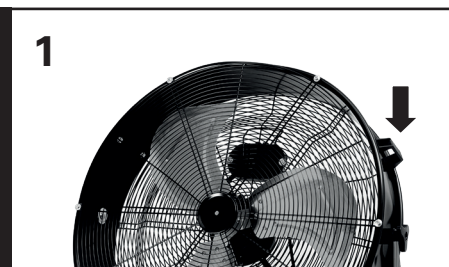
- 1 Velocità**
Impostare la velocità desiderata premendo il tasto corrispondente sul comando **1** posto sul lato posteriore del ventilatore.

- 2** Per spegnere il ventilatore, premere il tasto **0** sul comando **1**.



- 1 Trasporto**
Sollevare il ventilatore solamente dalle impugnature **7**.

- 2 Conservazione**
Dopo l'uso estrarre il cavo di alimentazione **5** dalla presa e avvolgerlo sul supporto posto sul lato posteriore.



Pulizia e cura



AVVERTENZA! Prima di eseguire lavori sul ventilatore, assicurarsi che questo sia spento e scollegato dalla rete elettrica.

- Al fine di evitare lesioni personali oppure danni al ventilatore e ad altri oggetti, si prega di prestare attenzione quando si svolgono lavori sul ventilatore o quando lo si vuole pulire.
- Non usare acqua o detersivi per pulire il ventilatore o le sue pale. Basta un panno asciutto o leggermente inumidito per pulire il prodotto.
- Sincerarsi che le pale del ventilatore non siano piegate.
- Conservare il ventilatore in un luogo asciutto, protetto dal gelo e dal calore. Se necessario, utilizzare una copertura per proteggere il ventilatore dalla polvere. Non accatastare altri oggetti sul ventilatore.

Smaltimento



Il simbolo del “**bidone sbarra-to**” indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) devono essere smaltiti separatamente. Tali apparecchiature possono contenere delle sostanze preziose che tuttavia sono pericolose e nocive per l'ambiente. Siete legalmente obbligati a non smaltire questi prodotti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati ma presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. In questo modo si contribuirà alla salvaguardia delle risorse e dell'ambiente.

In Germania, la ditta HORNBAACH

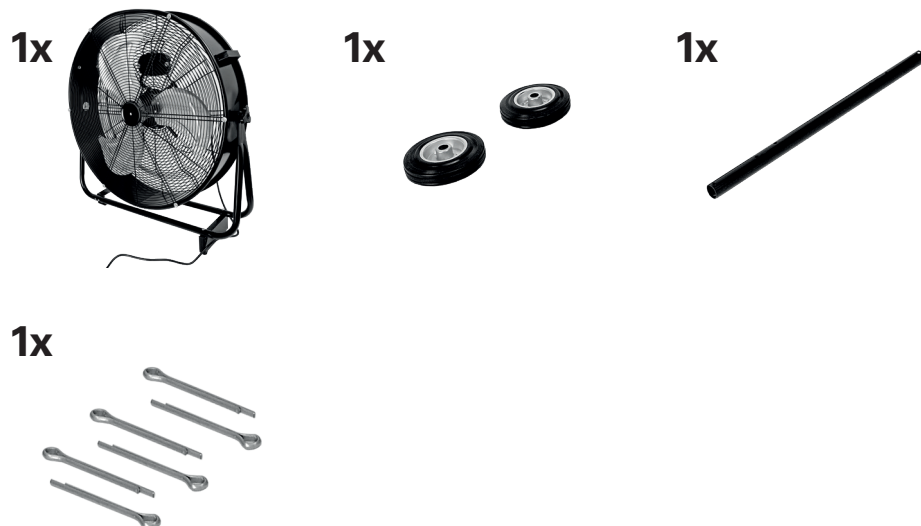
- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBAACH un vecchio dispositivo nel momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico dello stesso tipo.
- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBAACH fino a 3 vecchi dispositivi elettrici o elettronici (con una lunghezza bordo max. di fino a 25 cm) anche senza

l'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico.

- è obbligata, nel momento della consegna di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico a un cliente privato, di ritirare gratuitamente un vecchio dispositivo dello stesso tipo o di consentire la sua restituzione nelle immediate vicinanze.

Per ulteriori informazioni consultare www.hornbach.com, oppure rivolgersi alle autorità locali.

Non far giocare i bambini con le buste di plastica e i materiali di imballaggio dell'apparecchio perché rischiano lesioni o soffocamento. Conservare questi materiali in un luogo sicuro o smaltirli nel rispetto dell'ambiente.



- (D)** Lieferumfang
- (F)** Etendue de livraison
- (I)** Materiale compreso nella fornitura
- (NL)** Leveringsomvang
- (S)** Leveransomfang
- (CZ)** Rozsah dodávky
- (SK)** Rozsah dodávky
- (RO)** Volumul livrat
- (GB)** Scope of delivery

Bedankt!

We zijn ervan overtuigd dat deze ventilator uw verwachtingen zal overtreffen en wensen u veel plezier bij het gebruik.

Lees deze gebruiksaanwijzing volledig door, neem de veiligheidsinstructies in acht en bewaar de gebruiksaanwijzing voor later.

Leveringsomvang

- 1x** Trommelventilator
- 2x** Wielen
- 1x** Wielas
- 6x** Splitpennen

Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan contact op met uw HORNBACH winkel.

Inhoudsopgave

Leveringsomvang	33
Symbolen	33
Veiligheidsinstructies	34
Overzicht	37
Doelgebruik	37
Technische gegevens	37
Gebruik	37
Reiniging & verzorging	40
Verwijdering	40

Symbolen

 Lees deze handleiding zorgvuldig; bewaar de handleiding om hem later te kunnen raadplegen.

 Waarschuwing voor ongelukken of persoonlijke verwondingen en ernstige materiële schade.

 Beschermingsklasse I product.

Veiligheidsinstructies

 **Belangrijke veiligheidsinstructies.** Lees deze veiligheidsinstructies zorgvuldig voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar deze handleiding op een geschikte plaats, zodat u hem altijd kunt raadplegen voor een veilig en juist gebruik van het apparaat. Zorg ervoor dat u de handleiding doorgeeft aan een nieuwe eigenaar van dit apparaat, zodat hij er vertrouwd mee kan raken en op de hoogte van de veiligheidswaarschuwingen is.

Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht. Wanneer u deze veronachtzaamt, kan dit leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor resulterende schade of verwondingen.

1. **WAARSCHUWING!** Om ongelukken en letsel te vermijden, dient u te controleren dat de schoepen niet verbogen zijn en er geen obstakels binnen de draaicirkel aanwezig zijn.
2. **WAARSCHUWING!** Steek geen vingers of andere voorwerpen in het beschermrooster. Gevaar voor verwondingen!
3. **WAARSCHUWING!** Gebruik deze ventilator niet in dezelfde ruimte waar op dat moment een werkende stookrichting op gas of andere brandstof aanwezig is, tenzij

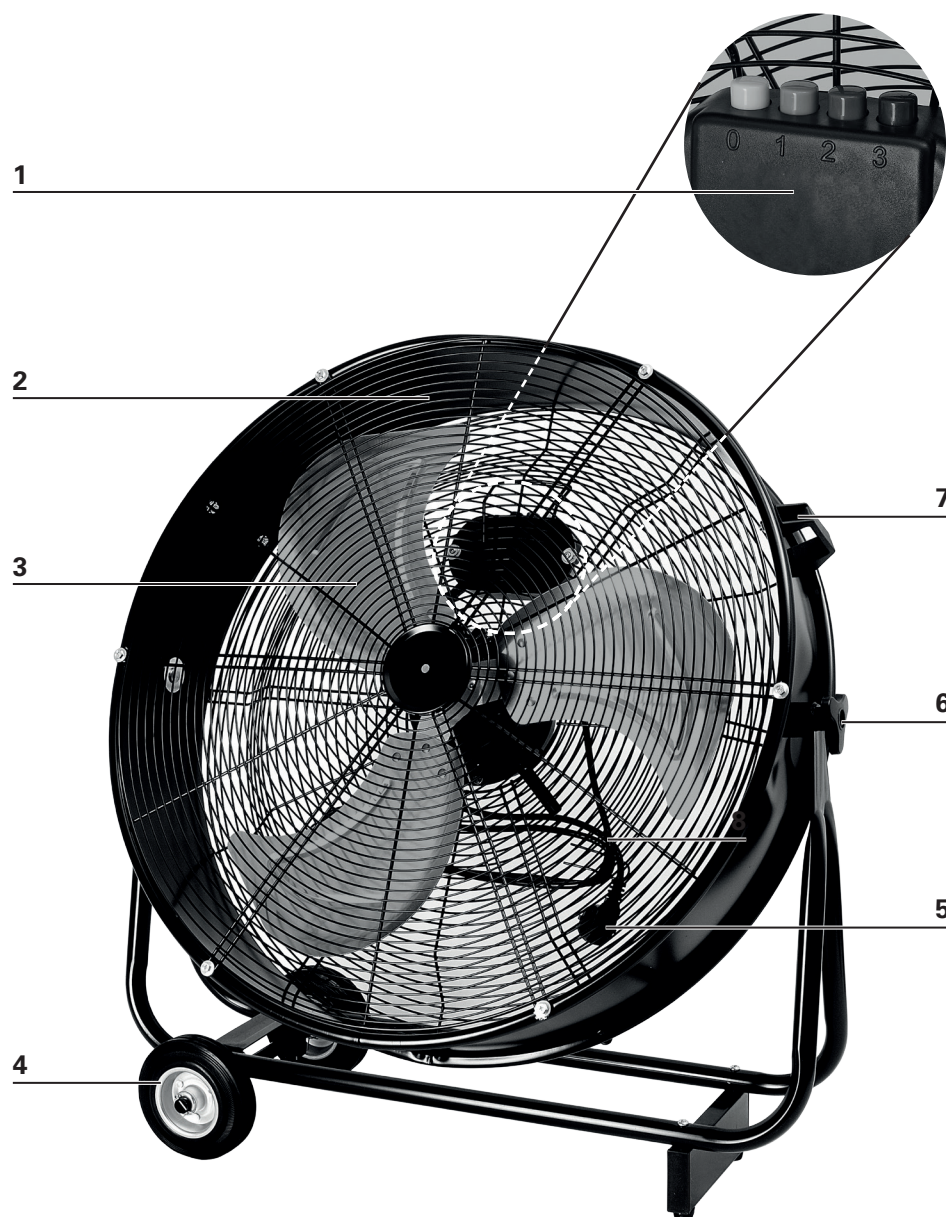
de schoorsteen onder deze gebruiksomstandigheden getest is door een competente persoon.

4. **WAARSCHUWING!** Wanneer het normale bedrijf problemen veroorzaakt zoals geluidsoverlast, trillingen, beschadigde of losse onderdelen, moet u de ventilator meteen uitzetten!
5. Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis als ze onder supervisie staan of instructies hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en ze op de hoogte zijn van de betreffende gevaren.
6. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
7. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
8. De ventilator mag op geen enkele wijze worden aangepast. Risico van elektrische schokken en ongelukken.
9. Installeer de ventilator niet in een ruimte die voorzien is van rookalarmen, omdat dit invloed kan hebben op de rookdetectie.
10. Als deze ventilator wordt gebruikt in de buurt van kinderen, ouderen of huisdieren, is permanent toezicht vereist.
11. Zorg ervoor dat de ventilator tijdens gebruik op een stabiele en vlakke ondergrond staat.

12. Gebruik de ventilator niet in de buurt van open vuur, kook- of verwarmingstoestellen of hete oppervlakken.
13. Gebruik de ventilator niet in potentieel explosieve gebieden of agressieve omgevingen.
14. De ventilator is uitsluitend voor gebruik binnen ontworpen. Hij is niet ontworpen voor gebruik in een badkamer of vochtige/natte ruimte. Let erop dat de ventilator niet in contact met water komt.
15. Gebruik de ventilator niet met natte of vochtige handen.
16. Stel de ventilator niet bloot aan direct spuitend water of andere vochtigheid.
17. Dek de ventilator tijdens het gebruik niet af, hierdoor wordt de motor te warm.
18. Ga niet op de ventilator zitten en plaats er geen zware voorwerpen op.
19. Neem bij het plaatsen van de ventilator de minimale afstanden tot muren en andere objecten in acht.
20. Zorg ervoor dat er zich geen losse voorwerpen of vuil in de directe omgeving van de ventilator bevinden.
21. Koppel de ventilator los van het lichtnet wanneer u deze van de ene plaats naar de andere verplaatst.
22. **WAARSCHUWING!** Voordat u aan de ventilator gaat werken, moet u ervoor zorgen dat de ventilator is uitgeschakeld en is losgekoppeld

van het lichtnet/de netvoeding.

23. **OPGELET!** Gebruik geen dimmerschakelaar om de ventilatorsnelheid te regelen.
24. Om lichamelijk letsel of schade aan de ventilator en andere voorwerpen te vermijden, moet u voorzichtig zijn, wanneer u werkzaamheden verricht in de buurt ervan.
25. Gebruik geen water of reinigingsmiddel bij de reiniging van de ventilator of ventilatorbladen. Een droge stofdoek of een licht bevochtigde doek zijn voldoende voor de reiniging. Verzeker u ervan dat de bladen niet verbogen zijn.
26. Als het netsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant of zijn onderhoudsvertegenwoordiger of een soortgelijk gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen. Gebruik het apparaat nooit met een defect snoer.
27. Sluit het apparaat altijd aan op een stopcontact dat voldoet aan de vereisten die worden beschreven in de technische gegevens of op het typeplaatje op het apparaat.



Overzicht

- 1 Bediening
- 2 Beschermerooster
- 3 Ventilatorbladen
- 4 Wielen
- 5 Stroomkabel
- 6 Bevestigingsschroeven
- 7 Handgrepen

Doelgebruik

Het apparaat is bestemd voor de verspreiding van droge lucht in particuliere woonruimtes. Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Iedere andere vorm van gebruik van, of aanpassingen aan het apparaat worden gezien als oneigenlijk gebruik en kunnen aanzienlijke gevaren veroorzaken.

Technische gegevens

Art. nr.	10604861 / 10604862 (CH)
Nominaal voltage	220-240 V~ / 50 Hz
Nominaal vermogen	124 W
Ventilator-diameter	61 cm
Snelheidsinstellingen	Laag - Mid - Hoog - Uit
Beschermklasse	⊕ / I
Mate van bescherming	IPX0
Gewicht	10,5 kg
Max. stroomsnelheid ventilator (F)	111,72 m³/min
Ingangsvermogen ventilator (P)	119,1 W
Service waarde (SV)	0,94 (m³/min)/W
Maximale luchtsnelheid (c)	3,381 m/s
Meetstandaard voor SV	EN IEC 60879:2019
Stroomverbruik stand-by (Q)	38,112 kWh/a
Geluidsvermogensniveau ventilator (L_{WA})	73,5 dB(A)
Contactgegevens voor informatie	HORNBACH Baumarkt AG Hornbachstr. 11 76879 Bornheim Duitsland

Gebruik

De luchtstroom aanpassen

Kantel de ventilator omhoog of omlaag in de gewenste hoek. Zet de positie vast door de bevestigingsschroeven **6** stevig aan te draaien. De ventilator kan gebruikt worden in combinatie met airconditioning. Als de ventilator naar boven wordt gekanteld, wordt de lucht op grondniveau aangezogen en vervolgens in de ruimte verdeeld.

Ventilatorsnelheid

De snelheid van de ventilator is in te stellen met de bediening **1** aan de achterzijde van de ventilator:

- 1 = lage snelheid
- 2 = medium snelheid
- 3 = hoge snelheid
- 0 = ventilator uit

1 De wielen monteren

Steek de wielas in de wielbevestiging op het frame.

2 Bevestig de wielas door vier van de splitpennen door de betreffende gaten in de as te steken.

3 Monteer de wielen 4 op de betreffende uiteinden van de wielas.

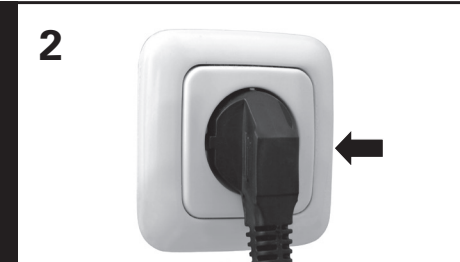
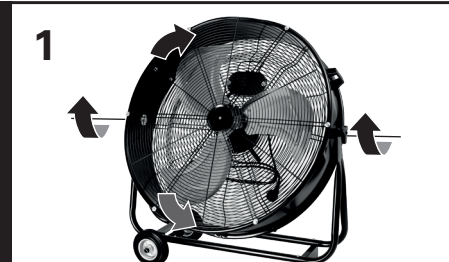
4 Zet de wielen 4 vast met de twee resterende splitpennen. Verzekert u ervan dat de uiteinden van alle zes splitpennen uit elkaar gebogen zijn.



1 Luchtstroom

Kantel de ventilator om de luchtstroom naar boven of naar beneden te regelen. Zet de positie vast door de bevestigingschroeven 6 stevig aan te draaien.

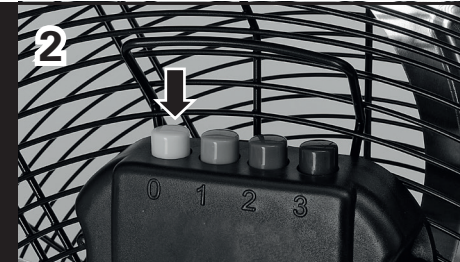
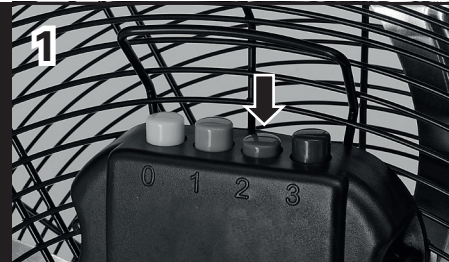
2 Steek het netsnoer 5 in een geschikt stopcontact. Gebruik voor Zwitserland alleen ventilator 10604862.



1 Snelheid

Stel de gewenste snelheid in door op de betreffende knop op de bediening 1 aan de achterzijde van de ventilator te drukken.

2 Om de ventilator uit te schakelen drukt u op knop 0 op de bediening 1.

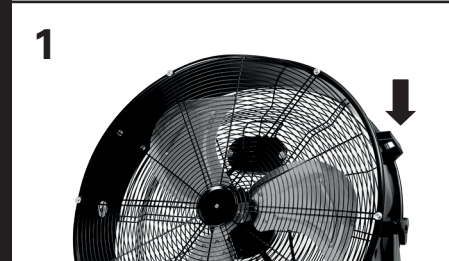


1 Transport

Neem de ventilator alleen aan de handgrepen 7 vast.

2 Opslag

Trek na gebruik het netsnoer 5 uit het stopcontact en wikkel het snoer op de houder aan de achterzijde.



Reiniging & verzorging



WAARSCHUWING! Voordat u aan de ventilator gaat werken, moet u ervoor zorgen dat de ventilator is uitgeschakeld en is losgekoppeld van het lichtnet/de netvoeding.

- Om lichamelijk letsel of schade aan de ventilator en andere voorwerpen te vermijden, moet u voorzichtig zijn, wanneer u werkzaamheden verricht in de buurt ervan.
- Gebruik geen water of reinigings-

middel bij de reiniging van de ventilator of ventilatorbladen. Een droge stofdoek of een licht bevochtigde doek zijn voldoende voor de reiniging.

- Verzeker u ervan dat de ventilatorbladen niet verbogen zijn.
- Bewaar de ventilator beschermd tegen vorst en hitte op een droge plaats. Gebruik indien nodig een hoes om de ventilator te beschermen tegen binnendringend stof. Zet of leg geen andere voorwerpen op de ventilator.

Verwijdering



Het symbool van de **“doorgestreepte vuilnisbak”** wijst op de noodzaak van afzonderlijke afvalverwijdering van afgedankte elektrische en elektronica-apparatuur (WEEE). Dergelijke apparaten kunnen waardevolle maar gevaarlijke en schadelijke stoffen bevatten. U bent wettelijk verplicht deze producten niet bij het ongesorteerde huisvuil mee te geven, maar in te leveren bij een officieel inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Hierdoor levert u een bijdrage aan de bescherming van bronnen en het milieu.

HORNBACH is in Duitsland verplicht:

- bij aankoop van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat een oud apparaat van hetzelfde type gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel.

- ook zonder nieuwe aankoop tot 3 oude elektrische of elektronische apparaten van hetzelfde type (tot een maximale randlengte van 25 cm) gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel.
- bij afleveren van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat aan een particulier huishouden een oud apparaat van hetzelfde type gratis mee te nemen of inleveren voor u in uw directe omgeving mogelijk te maken.

Neem voor meer informatie contact op met www.hornbach.com of de milieu-afdeling of milieustraat van uw gemeente.

Kinderen mogen nooit met plastic zakken en verpakkingsmaterialen spelen vanwege het gevaar van verwonding en verstikking. Bewaar dit materiaal op een veilige plaats of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.



- (D)** Lieferumfang
- (F)** Etendue de livraison
- (I)** Materiale compreso nella forniture
- (NL)** Leveringsomvang
- (S)** Leveransomfång
- (CZ)** Rozsah dodávky
- (SK)** Rozsah dodávky
- (RO)** Volumul livrat
- (GB)** Scope of delivery

Tack så mycket!

Vi är övertygade om att fläkten kommer att överträffa dina förväntningar och önskar dig mycket nöje med användningen.

Läs hela bruksanvisningen, följ säkerhetsinstruktionerna och förvara den för framtida behov.

Leveransomfattning

- 1x Trumfläkt
- 2x Hjul
- 1x hjulaxel
- 6x Saxpinnar

Om någon del saknas eller är skadad ska du kontakta din HORNBACH-butik.

Innehållsförteckning

Leveransomfattning	43
Symboler	43
Säkerhetsanvisningar	44
Översikt	47
Avsedd användning	47
Tekniska data	47
Användning	47
Rengöring och skötsel	50
Avfallshantering	50

Symboler

 Läs bruksanvisningen noga och spara den för framtida bruk.

 Varning för olycksfall som kan medföra personskador och allvarliga skador på egendom.

 Produkt med skyddsklass I.

Säkerhetsanvisningar

 **Viktiga säkerhetsanvisningar.** Läs dessa säkerhetsinstruktioner noga innan apparaten används. Förvara denna bruksanvisning på lättåtkomlig plats så att du alltid har den åtkomlig för information om säker och korrekt användning av apparaten. Var noga med att lämna den till efterföljande ägare av denna apparat så att han/hon kan bekanta sig med den och säkerhetsvarningarna.

Följ alltid säkerhetsanvisningarna. Om inte varningarna och instruktionerna följs kan det leda till elstöt, brand och/eller allvarlig personskada. Tillverkaren ansvarar inte för några som helst sak- eller personskador som kan uppstå på grund av detta.

1. **WARNING!** Förhindra personskador genom att kontrollera att bladen inte är böjda och att det inte finns några föremål i rotationsområdet.
2. **WARNING!** För inte in fingrar eller andra föremål i skyddsgallret. Risk för personskada!
3. **WARNING!** Använd inte fläkten i samma rum samtidigt som en gasol- eller bränslekamin, om inte bränslet har testats under dessa förhållanden eller används av en kompetent person.
4. **WARNING!** Sluta genast att använda fläkten om det uppstår problem, till exempel

buller, vibrationer, skadade eller lösa delar, under normal drift.

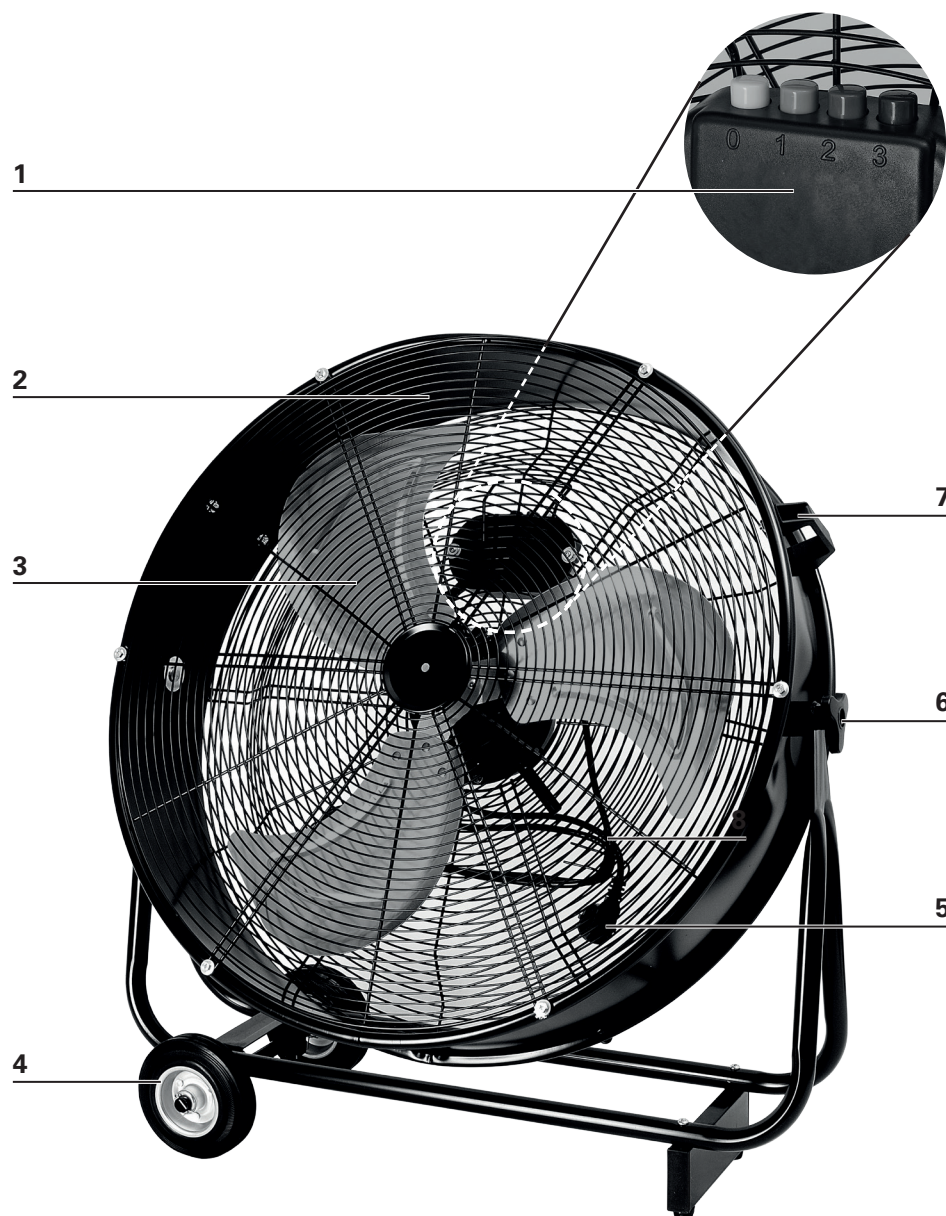
5. Denna apparat kan användas av barn från 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller får instruktioner från någon som ansvarar för deras säkerhet och som berättar hur apparaten ska användas på ett säkert sätt.
6. Barn får inte leka med apparaten.
7. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn utan övervakning.
8. Fläkten får inte modifieras på något sätt. Risk för elstöt och olycksfall.
9. Installera inte fläkten i ett rum som är utrustat med röklarm, eftersom det kan påverka rökdetekteringen.
10. Om fläkten används i närheten av barn, äldre personer eller husdjur krävs konstant tillsyn.
11. Se till att fläkten är placerad på ett stabilt och jämnt underlag under drift.
12. Använd inte fläkten i närheten av öppen låga, matlagnings- eller uppvärmningsapparater eller heta ytor.
13. Använd inte fläkten i områden med potentiellt explosiva eller frätande material.
14. Fläkten är endast avsedd för inomhusbruk. Den är inte avsedd för installation i badrum eller andra fuktiga utrymmen. Se till att fläkten

inte kommer i kontakt med vatten.

15. Använd inte fläkten med våta eller fuktiga händer.
16. Utsätt inte fläkten för direkt sprutande vatten eller annan fukt.
17. Täck inte över fläkten under användning, det kan överhettas motorn.
18. Det är inte tillåtet att sitta på eller placera tunga föremål på fläkten.
19. Placeringen av fläkten ska uppfylla kraven för minsta avstånd till väggar och andra föremål.
20. Säkerställ att det inte finns lösa föremål eller smuts runt fläkten.
21. Koppla bort fläkten från strömförsörjningen när den ska flyttas mellan olika platser.
22. **WARNING!** Se till att fläkten har kopplats från strömförsörjningen och är avstängd innan arbete utförs på fläkten.
23. **OBSERVERA!** Använd inte en dimmerbrytare för att reglera fläktens hastighet.
24. Var försiktig när du arbetar runt eller rengör fläkten, för att förhindra personskador eller skador på fläkten och andra föremål.
25. Använd inte vatten eller rengöringsmedel vid rengöring av fläkt eller fläktblad. En torr dammtrasa eller lättfuktad trasa är lämplig att använda för rengöringen. Se till att fläktbladen inte är böjda.

26. Om nätkabeln är skadad ska tillverkaren, tillverkarens servicerepresentant eller annan person med motsvarande kvalifikationer byta ut den så att risker kan undvikas. Använd aldrig apparaten om den har en defekt elkabel.

27. Anslut alltid apparaten till ett eluttag som uppfyller kraven som anges i tekniska data eller märkplåten på apparaten.



Översikt

- 1 Reglage
- 2 Skyddsgaller
- 3 Fläktblad
- 4 Hjul
- 5 Strömkabel
- 6 Fästsruvar
- 7 Handtag

Avsedd användning

Apparaten är avsedd att sprida torr luft i privata interiörer. Utrustningen är inte avsedd för kommersiell användning.

Alla annan användning eller modifiering av utrustningen är att beakta som icke avsedd användning och kan orsaka avsevärda skador.

Användning

Inställning av luftflöde

Luta fläkten uppåt eller neråt till önskad vinkel. Fixera positionen genom att dra åt fästsruvarna **6** ordentligt. Fläkten kan användas i kombination med luftkonditionering. Om fläkten lutas uppåt ventileras golvnivån och luften fördelas uppåt i rummet.

Fläkthastighet

Fläkthastigheten kan ställas in via reglage **1** på fläktens baksida:

- | | |
|---|------------------|
| 1 | = låg hastighet |
| 2 | = medelhastighet |
| 3 | = hög hastighet |
| 0 | = fläkt avstängd |

Tekniska data

Art.-nr	10604861/10604862 (CH)
Märkspänning	220–240 V~/50 Hz
Märkeffekt	124 W
Fläktens diameter	61 cm
Hastighetsinställningar	Låg – Med – Hög – Av
Skyddsklass	⊕/I
Skyddsgrad	IPX0
Vikt	10,5 kg
Fläktens maximala flöde (F)	111,72 m ³ /min
Fläktens strömförsörjning (P)	119,1 W
Servicevärde (SV)	0,94 (m ³ /min)/W
Maximal lufthastighet (c)	3,381 m/s
Mätstandard för SV	EN IEC 60879:2019
Strömförbrukning i standby (Q)	38,112 kWh/a
Fläktens ljudeffektsnivå (L _{WA})	73,5 dB(A)
Kontaktinformation	HORNBACH Baumarkt AG Hornbachstr. 11 76879 Bornheim Tyskland

1 Montering av hjulen

För in hjulaxeln i ramens hjulfäste.

2 Fäst hjulaxeln genom att föra in de fyra saxpinnarna genom respektive hål på hjulaxlarna.

3 Montera hjulen 4 på respektive ände på hjulaxeln.

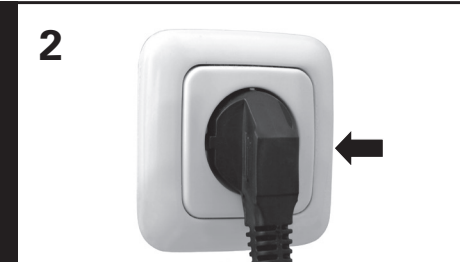
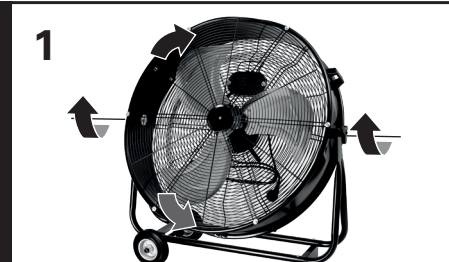
4 Säkra hjulen 4 med de två kvarvarande saxpinnarna. Se till att ändarna på samtliga sex saxpinnar har böjts isär.



1 Luftflöde

Luta fläkten för att ställa in luftflöde uppåt eller neråt. Fixera positionen genom att dra åt fästskruvarna 6 ordentligt.

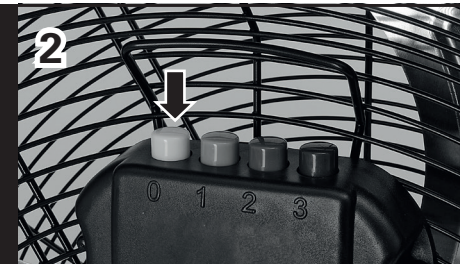
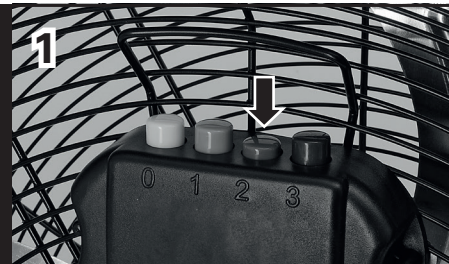
2 Sätt i kontakten 5 i ett lämpligt eluttag. För Schweiz, används endast fläkt 10604862.



1 Hastighet

Ställ in önskad hastighet genom att trycka på motsvarande knapp på reglage 1 på fläktens baksida.

2 För att stänga av fläkten trycker du på knapp 0 på reglage 1.

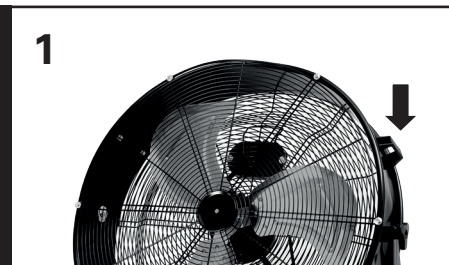


1 Transport

Lyft endast upp fläkten med hjälp av handtaget 7.

2 Förvaring

Efter användning, dra ut kabelns 5 stickkontakt från vägguttaget och linda upp kabeln på hållaren på baksidan.



Rengöring och skötsel



WARNING! Innan arbete utförs på fläkten ska man säkerställa att den är avstängd och bortkopplad från elnätet.

- Var försiktig när du arbetar runt eller rengör fläkten, för att förhindra personskador eller skador på fläkten och andra föremål.
- Använd inte vatten eller rengöringsmedel vid rengöring av fläkt eller fläktblad. En torr dammtrasa eller lättfuktad trasa är lämplig att använda för rengöringen.
- Se till att fläktbalden inte är böjda.
- Fläkten ska förvaras på en torr plats, skyddad från frost och värme. Om så behövs, använd ett överdrag för att förhindra att damm tränger in. Stapla inte andra föremål uppe på fläkten.

Avfallshantering



Symbolen **"överkryssad sop-tunna"** kräver separat avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Sådana enheter kan innehålla värdefulla, men farliga och miljöskadliga ämnen. Du är enligt lag skyldig att inte kasta dessa produkter i det osorterade hushållsavfallet utan lämna in dessa till ett anvisat samlingsställe för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Därmed bidrar du till att skydda resurserna och miljön.

I Tyskland är HORNBAACH skyldiga att:

- vid inköp av nya elektriska eller elektroniska apparater ta tillbaka en gammal apparat av samma slag utan kostnad i HORNBAACH-butiken.
- även utan inköp av nya produkter ta tillbaka upp till tre elektriska eller

elektroniska apparater av samma apparattyp (upp till 25 cm kantlängd) utan kostnad till HORNBAACH-butik.

- vid leverans av en ny elektrisk eller elektronisk apparat till privat hushåll hämta upp en gammal apparat av samma slag utan kostnad eller möjliggöra återlämning i din direkta närhet.

Kontakta www.hornbach.com eller lokala myndigheter för mer information.

Barn får inte under några som helst omständigheter leka med plastpåsar och förpackningsmaterial eftersom de då löper risk att skadas eller kvävas. Förvara därför sådant material säkert eller avfallshandla det miljövänligt.



- (D)** Lieferumfang
- (F)** Etendue de livraison
- (I)** Materiale compreso nella fornitura
- (NL)** Leveringsomvang
- (S)** Leveransomfång
- (CZ)** Rozsah dodávky
- (SK)** Rozsah dodávky
- (RO)** Volumul livrat
- (GB)** Scope of delivery

Děkujeme vám!

Jsme přesvědčeni, že tento ventilátor překoná vaše očekávání a přejeme vám hodně radosti při jeho používání. Přečtěte si celý tento návod k použití a respektujte bezpečnostní pokyny. Návod si ponechejte k pozdějšímu nahlédnutí.

Rozsah dodávky

- 1x** Bubnový ventilátor
- 2x** Kola
- 1x** Náprava koleček
- 6x** Dělicí kolíky

Jestliže kterýkoli díl chybí nebo je poškozen, obraťte se prosím na svůj market HORNBACH.

Obsah

Rozsah dodávky	53
Symboly	53
Bezpečnostní pokyny	54
Přehled	57
Účel použití	57
Technické údaje	57
Používání	57
Péče a údržba	60
Likvidace	60

Symboly

 Tento návod k použití si pozorně přečtěte a uložte si ho k pozdějšímu nahlédnutí.

 Varování před nehodami a úrazy osob a vážnými věcnými škodami.

 Výrobek třídy ochrany I.

Bezpečnostní pokyny

 **Důležité bezpečnostní pokyny.** Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tyto bezpečnostní pokyny. Uschovejte si tento návod na vhodném místě, abyste si mohli kdykoli ověřit bezpečné a správné používání tohoto přístroje. Ujistěte se, že jste jej předali novému majiteli tohoto přístroje, aby se mohl seznámit s přístrojem i bezpečnostními pokyny.

Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny. Pokud se nebudete řídit varováními a pokyny, může to znamenat úraz elektrickým proudem, požár nebo vážné zranění. Výrobce neodpovídá za žádné škody ani úrazy, které by takto mohly vzniknout.

1. **VAROVÁNÍ!** Aby se zabránilo zranění, zkontrolujte, zda nejsou lopatky ohnuté a že se v prostoru otáčení lopatek nenachází žádné objekty.
2. **VAROVÁNÍ!** Do ochranné mřížky nevkládejte prsty ani jiné předměty. Nebezpečí úrazu!
3. **VAROVÁNÍ!** Nepoužívejte tento ventilátor ve stejné místnosti a ve stejnou dobu, kdy dochází ke spalování paliva nebo plynu, pokud nebyl kouřovod za těchto podmínek přezkoušen kvalifikovanou osobou.
4. **VAROVÁNÍ!** Pokud při běžném provozu dochází k problémům, jako je hluk, vibrace, poškozené nebo

uvolněné části, zastavte okamžitě provoz ventilátoru!

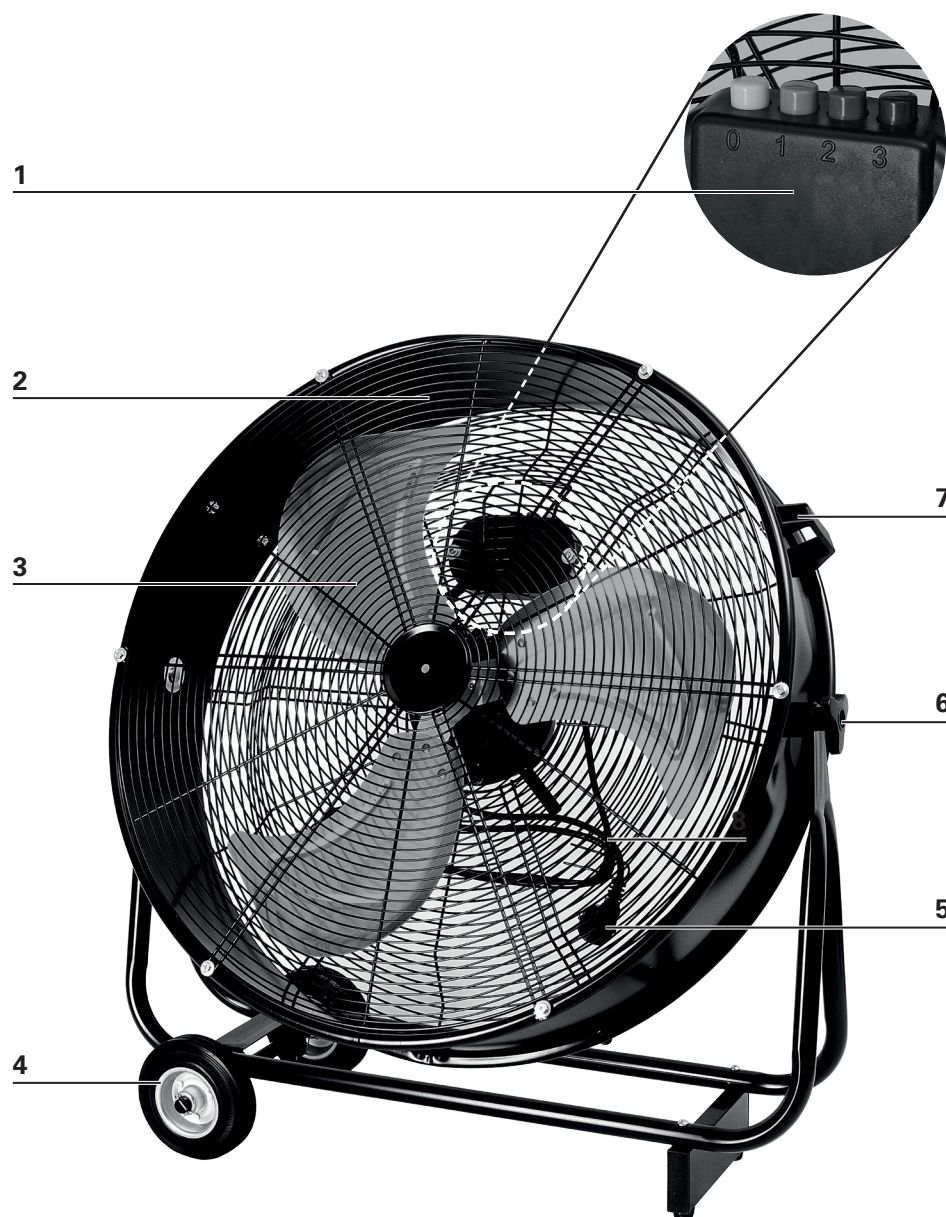
5. Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a také osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí jedině pod dohledem nebo návodem k bezpečnému používání přístroje a jen v případě, že chápou rizika, která to představuje.
6. Tento přístroj není hračka, nedovolte dětem, aby si s ním hrály.
7. Děti by neměly provádět čištění ani uživatelskou údržbu spotřebiče bez dohledu.
8. Je zakázáno ventilátor jakkoli upravovat. Riziko úrazu elektrickým proudem a nehody.
9. Neinstalujte ventilátor v místnosti vybavené kouřovými hlásiči, protože to může ovlivnit detekci kouře.
10. Pokud je tento ventilátor používán v blízkosti dětí, starších osob nebo domácích zvířat, je nutný stálý dohled.
11. Ujistěte se, že je ventilátor během provozu umístěn na stabilním a rovném povrchu.
12. Nepoužívejte ventilátor v blízkosti otevřeného ohně, varného nebo topného zařízení nebo horkých povrchů.
13. Ventilátor nepoužívejte v oblastech s nebezpečím výbuchu nebo v agresivním prostředí.
14. Ventilátor je určen pouze pro použití v interiérech. Není určen k instalaci v koupelně nebo v jiném vlhkém prostoru.

Ujistěte se prosím, zda svítidlo nepřichází do kontaktu s vodou.

15. Ventilátor nepoužívejte, máte-li mokré nebo vlhké ruce.
16. Nevystavujte ventilátor přímo stříkající vodě nebo jiné vlhkosti.
17. Během provozu ventilátor nezakrývejte, aby nedošlo k zahřátí motoru.
18. Na ventilátor nesedějte a nepokládejte na něj těžké předměty.
19. Při umístění ventilátoru dodržujte minimální vzdálenosti od stěn a jiných objektů.
20. Ujistěte se, že se v bezprostředním okolí ventilátoru nenacházejí žádné volné předměty nebo nečistoty.
21. Při přenášení ventilátoru z jednoho místa na druhé jej odpojte od elektrické sítě.
22. **VAROVÁNÍ!** Před prací na ventilátoru se ujistěte, že je ventilátor vypnutý a odpojený od elektrické sítě.
23. **POZOR!** Pro ovládání otáček ventilátoru nepoužívejte soumrakový spínač.
24. Při práci kolem ventilátoru nebo při jeho čištění dbejte zvýšené opatrnosti, aby se zabránilo riziku úrazu osob nebo poškození ventilátoru a jiných objektů.
25. Při čištění ventilátoru nebo lopatek ventilátoru nepoužívejte vodu ani saponát. Čištění provádějte pomocí suchého nebo lehce navlhčeného hadříku. Ujistěte se, že lopatky nejsou ohnuté.

26. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se vyloučila rizika. Nikdy nepoužívejte přístroj s vadným napájecím kabelem.

27. Přístroj vždy připojte do zásuvky, která splňuje požadavky popsané v technických údajích nebo na typovém štítku na zadní straně přístroje.



Přehled

- 1 Regulace
- 2 Ochranná mřížka
- 3 Lopatky ventilátoru
- 4 Kola
- 5 Napájecí kabel
- 6 Upevňovací šrouby
- 7 Rukojeti

Účel použití

Zařízení je určeno k distribuci suchého vzduchu v soukromých vnitřních prostorech. Tento přístroj není určen ke komerčnímu používání.

Jakékoliv jiné použití nebo úpravy přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a mohou mít za následek vážná nebezpečí.

Technické údaje

Obj. č.	10604861 / 10604862 (CH)
Jmenovité napětí	220-240 V~ / 50 Hz
Jmenovitý výkon	124 W
Průměr ventilátoru	61 cm
Nastavení otáček	Nízké (Low) - Střední (Med) - Vysoké (Hi) - Vypnuto (Off)
Třída ochrany	⊕ / I
Stupeň ochrany	IPX0
Hmotnost	10,5 kg
Maximální průtok ventilátoru (F)	111,72 m³/min
Příkon ventilátoru (P)	119,1 W
Provozní hodnoty (SV)	0,94 (m³/min)/W
Maximální rychlost proudění vzduchu (c)	3,381 m/s
Standard měření pro SV	EN IEC 60879:2019
Příkon v pohotovostním režimu (Q)	38,112 kWh/a
Hladina akustického výkonu ventilátoru (L _{WA})	73,5 dB(A)
Kontaktní údaje	HORNBACH Baumarkt AG Hornbachstr. 11 76879 Bornheim Německo

Používání

Nastavení průtoku vzduchu

Nakloňte ventilátor nahoru nebo dolů do požadovaného úhlu. Zafixujte polohu pevným utažením upevňovacích šroubů **6**. Ventilátor lze použít v kombinaci s klimatizací. Pokud je ventilátor nakloněn směrem nahoru, vzduch v úrovni země je nasáván a následně rozváděn do místností.

Otáčky ventilátoru

Rychlost ventilátoru lze nastavit na ovladači **1** na zadní straně ventilátoru:

- 1 = nízká rychlost
- 2 = střední rychlost
- 3 = vysoká rychlost
- 0 = ventilátor vypnutý

- 1 Montáž koleček**
Vložte osu kola do držáku koleček na rámu.

- 2** Upevněte osu kola tak, že do příslušných otvorů v ose zasunete čtyři dělené kolíky.

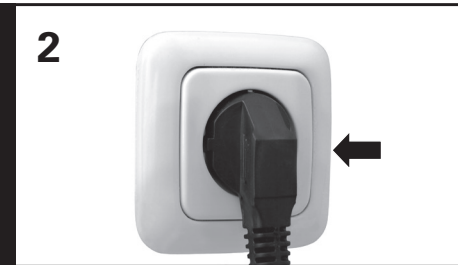
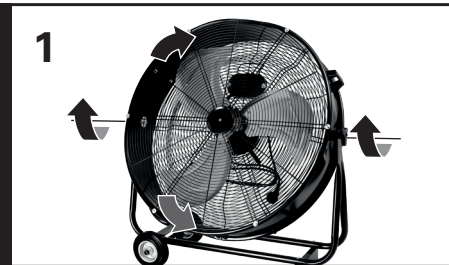
- 3** Namontujte kola **4** na příslušné konce osy kola.

- 4** Zajistěte kola **4** zbývajících dvěma dělenými kolíky. Ujistěte se, že konce všech šesti dělicích kolíků jsou ohnuté od sebe.



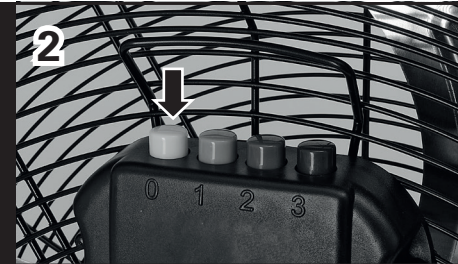
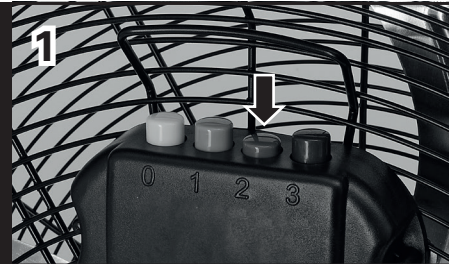
- 1 Proud vzduchu**
Nakloněním ventilátoru nastavte proudění vzduchu směrem nahoru nebo dolů. Zafixujte polohu pevným utažením upevňovacích šroubů **6**.

- 2** Zasuňte napájecí kabel **5** do vhodné zásuvky ve zdi. Pro použití ventilátoru ve Švýcarsku 10604862.



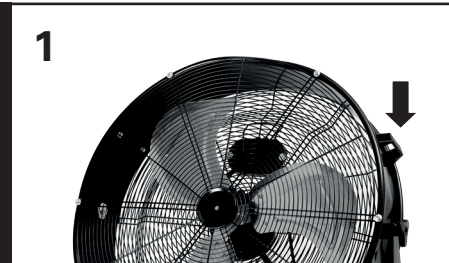
- 1 Otáčky**
Požadovanou rychlost nastavte stisknutím příslušného tlačítka na ovladači **1** na zadní straně ventilátoru.

- 2** Chcete-li ventilátor vypnout, stiskněte tlačítko **0** na ovladači **1**.



- 1 Doprava**
Ventilátor zvedejte pouze za rukojeti **7**.

- 2 Uskladnění**
Po použití vytáhněte přívodní kabel **5** ze zásuvky a namotejte jej na držák na zadní straně.



Péče a údržba



VAROVÁNÍ! Před prací na ventilátoru se ujistěte, že je ventilátor vypnutý a odpojený od elektrické sítě.

- Při práci kolem ventilátoru nebo při jeho čištění dbejte zvýšené opatrnosti, aby se zabránilo riziku úrazu osob nebo poškození ventilátoru a jiných objektů.
- Při čištění ventilátoru nebo lopatek ventilátoru nepoužívejte vodu ani

saponát. Čištění provádějte pomocí suchého nebo lehce navlhčeného hadříku.

- Ujistěte se, že nejsou lopatky ventilátoru ohnuté.
- Ventilátor skladujte na suchém místě chráněný před mrazem a teplem. V případě potřeby použijte kryt, který chrání ventilátor před vnikajícím prachem. Na ventilátor nepokládejte žádné další předměty.

Likvidace



Symbol „**přeškrtnuté popelnice**“ vyžaduje samostatnou likvidaci použitých elektrických a elektronických přístrojů (směrnice WEEE). Takové přístroje mohou obsahovat cenné, ale nebezpečné látky ohrožující životní prostředí. Ze zákona v žádném případě nesmíte tyto produkty likvidovat v netříděném domácím odpadu, nýbrž jste povinni je zlikvidovat na ověřeném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Tím přispíváte k ochraně zdroje a životního prostředí.

HORNBACH je v Německu povinen:

- při zakoupení nového elektrického nebo elektronického přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět starý přístroj stejného druhu.
- také bez zakoupení nového přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplat-

ně zpět až 3 staré elektrické nebo elektronické přístroje stejného druhu (do max. délky okraje 25 cm).

- při dodání nového elektrického nebo elektronického přístroje do soukromé domácnosti bezplatně vyzvednout starý přístroj stejného druhu nebo Vám umožnit vrácení zpět ve Vaší bezprostřední blízkosti.

Další informace si vyžádejte na www.hornbach.com nebo u místních úřadů.

Děti si v žádném případě nesmějí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože existuje nebezpečí úrazu příp. udušení. Takový materiál bezpečně skladujte nebo zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.



- (D)** Lieferumfang
- (F)** Etendue de livraison
- (I)** Materiale compreso nella fornitura
- (NL)** Leveringsomvang
- (S)** Leveransomfång
- (CZ)** Rozsah dodávky
- (SK)** Rozsah dodávky
- (RO)** Volumul livrat
- (GB)** Scope of delivery

Ďakujeme!

Sme presvedčení, že tento ventilátor prekročí vaše očakávania a pri jeho používaní vám želáme veľa spokojnosti. Prečítajte si celý tento návod na použitie, dodržiavajte bezpečnostné pokyny a odložte si ho na budúce použitie.

Rozsah dodávky

- 1x** Bubnový ventilátor
- 2x** Kolieska
- 1x** Os kolieska
- 6x** Závlačky

Ak niektorý diel chýba alebo je poškodený, obráťte sa na predajňu HORN-BACH.

Obsah

Rozsah dodávky	63
Symboly	63
Bezpečnostné pokyny	64
Prehľad	67
Účel použitia	67
Technické údaje	67
Použitie	67
Čistenie a starostlivosť	70
Likvidácia	70

Symboly

 Tento návod na použitie si pozorne prečítajte a odložte si ho na budúce použitie.

 Upozornenie na nebezpečenstvo nehody a poranenia osôb a závažné poškodenie majetku.

 Produkt triedy ochrany I.

Bezpečnostné pokyny

 **Dôležité bezpečnostné pokyny.** Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto bezpečnostné pokyny. Tento návod uchovajte na vhodnom mieste, aby ste doň kedykoľvek mohli nahliadnuť s cieľom používať zariadenie bezpečne a správne. Nezabudnite ho odovzdať každému novému majiteľovi tohto zariadenia, aby sa mohol oboznámiť s ním aj s bezpečnostnými výstrahami.

Vždy dodržiavajte prevádzkové pokyny. Pri nedodržaní upozornení a pokynov môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnemu poraneniu. Výrobca nie je zodpovedný za prípadné škody alebo poranenia v dôsledku toho.

1. **VÝSTRAHA!** Aby nedochádzalo k zraneniam, skontrolujte, či lopatky nie sú ohnuté a v priestore otáčania nie sú žiadne predmety.
2. **VÝSTRAHA!** Do ochrannéj mriežky nevkladajte prsty ani iné predmety. Nebezpečenstvo poranenia!
3. **VÝSTRAHA!** Nepoužívajte tento ventilátor v rovnakej miestnosti v rovnakom čase v prítomnosti ohňa spaľujúceho plyn alebo palivo, pokiaľ toto palivo nebolo testované za týchto podmienok kompetentnou osobou.
4. **VÝSTRAHA!** Ak pravidelné používanie spôsobuje problémy, napríklad hluk, vibrá-

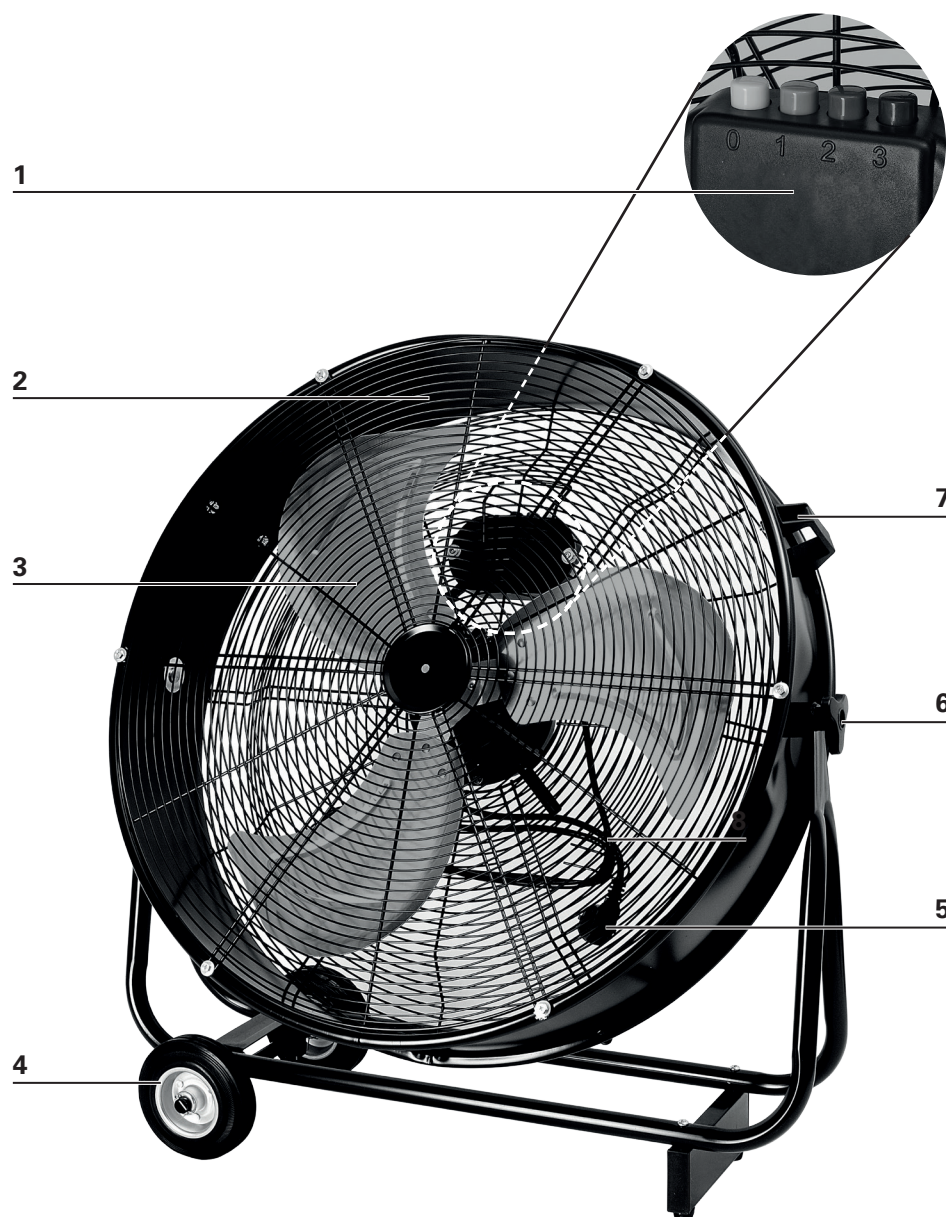
cie, poškodenie alebo stratu dielov, okamžite prestaňte ventilátor používať!

5. Toto zariadenie môžu používať deti od veku 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ majú zabezpečený dozor alebo boli poučené o používaní zariadenia bezpečným spôsobom a porozumeli príslušným rizikám.
6. Deti sa nesmú hrať so zariadením.
7. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
8. Ventilátor sa nesmie žiadnym spôsobom upravovať. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom a nehody.
9. Neinštalujte ventilátor v miestnosti vybavenej požiar- nymi alarmami, môže to mať vplyv na detekciu dymu.
10. Ak sa tento ventilátor používa v blízkosti detí, starších ľudí alebo domácich zvierat, je potrebný neustály dohľad.
11. Dbajte na to, aby bol ventilátor počas prevádzky umiestnený na stabilnom a rovnom povrchu.
12. Ventilátor nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa, varného alebo vykurovacieho zariadenia alebo horúcich povrchov.
13. Ventilátor nepoužívajte v priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu alebo v agresívnom prostredí.

14. Ventilátor je určený len na použitie v interiéri. Nie je určený na inštaláciu v kúpeľni či akomkoľvek vlhkom priestore. Dbajte na to, aby ventilátor neprišiel do kontaktu s vodou.
15. Ventilátor nepoužívajte s mokrymi alebo vlhkými rukami.
16. Ventilátor nevystavujte priamo striekajúcej vode ani inej vlhkosti.
17. Ventilátor počas prevádzky nezakrývajte, aby nedošlo k prílišnému zahriatiu motora.
18. Na ventilátor si nesadajte, ani naň nekladte ťažké predmety.
19. Pri umiestňovaní ventilátora dodržiavajte minimálne vzdialenosti od stien a iných objektov.
20. Dbajte na to, aby sa v bezprostrednom okolí ventilátora nenachádzali voľné predmety alebo nečistoty.
21. Pri prenášaní ventilátora z jedného miesta na druhé ho odpojte od elektrickej siete.
22. **VÝSTRAHA!** Pred prácou na ventilátore skontrolujte, či je ventilátor vypnutý a odpojený z elektrickej siete.
23. **POZOR!** Na ovládanie rýchlosti ventilátor nepoužívajte spínač určený na stmievanie.
24. Aby nedošlo poraneniu osôb alebo poškodeniu ventilátora či iných položiek, pri práci v okolí alebo čistení ventilátora buďte opatrní.
25. Na čistenie ventilátora alebo lopatiek ventilátora nepoužívajte vodu ani saponáty.

Na čistenie je vhodná suchá prachová utierka alebo zľahka navlhčená tkanina. Skontrolujte, či lopatky nie sú ohnuté.

26. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho servisný zástupca či iná osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nevzniklo riziko ohrozenia. Zariadenie nikdy nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel.
27. Zariadenie vždy pripojte do elektrickej zásuvky, ktorá spĺňa požiadavky uvedené v technických údajoch alebo na typovom štítku na zariadení.



Prehľad

- 1 Ovládanie
- 2 Ochranná mriežka
- 3 Lopatky ventilátora
- 4 Kolieska
- 5 Napájací kábel
- 6 Upevňovacie skrutky
- 7 Rukoväť

Účel použitia

Toto zariadenie je určené na rozvádzanie suchého vzduchu v súkromných interiéroch. Toto zariadenie nie je určené na komerčné použitie. Akékoľvek iné použitie alebo modifikácia na zariadení sa považuje za nevhodné použitie a mohlo by predstavovať značné riziká.

Technické údaje

Výr. číslo	10604861 / 10604862 (CH)
Menovité napätie	220-240 V~ / 50 Hz
Menovitý výkon	124 W
Priemer ventilátora	61 cm
Nastavenia rýchlosti	Nízka - Stredná - Vysoká - Vyp.
Trieda ochrany	⊕ / I
Stupeň ochrany	IPX0
Hmotnosť	10,5 kg
Maximálny prietok ventilátora (F)	111,72 m³/min.
Príkon ventilátora (P)	119,1 W
Hodnota upotrebitelnosti (SV)	0,94 (m³/min.)/W
Maximálna rýchlosť vzduchu (c)	3,381 m/s
Etalón pre SV	EN IEC 60879:2019
Spotreba energie v pohotovostnom režime (Q)	38,112 kWh/a
Úroveň akustického výkonu ventilátora (L _{WA})	73,5 dB(A)
Kontaktné údaje	HORNBACH Baumarkt AG Hornbachstr. 11 76879 Bornheim Nemecko

Použitie

Nastavenie prúdenia vzduchu

Nakloňte ventilátor nahor alebo nadol do požadovaného uhla. Zaistite polohu pevným utiahnutím upevňovacích skrutiek 6. Ventilátor možno používať v kombinácii s klimatizáciou. Ak je ventilátor naklonený smerom nahor, nasáva sa vzduch na úrovni zeme a následne je distribuovaný do miestnosti.

Rýchlosť ventilátora

Rýchlosť ventilátora možno nastaviť na ovládači 1 na zadnej strane ventilátora:

- | | |
|---|----------------------|
| 1 | = nízka rýchlosť |
| 2 | = stredná rýchlosť |
| 3 | = vysoká rýchlosť |
| 0 | = ventilátor vypnutý |

- 1 Montáž koliesok**
Vložte os kolieska do držiaka kolieska na ráme.

- 2** Upevnite nápravu koliesok – štyri závlačky zasunúte do príslušných otvorov v náprave.

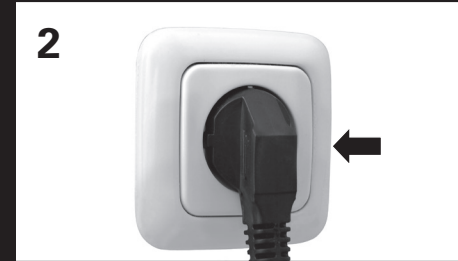
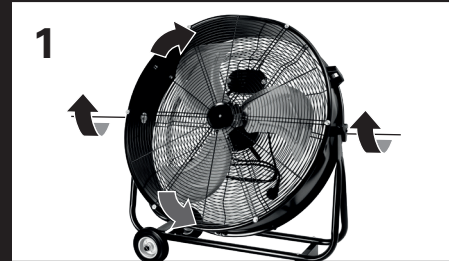
- 3** Namontujte kolieska **4** na príslušné konce osí koliesok.

- 4** Kolieska **4** zaistíte zostávajúcimi dvoma závlačkami. Dbajte na to, aby konce všetkých šiestich závlačiek boli ohnuté od seba.



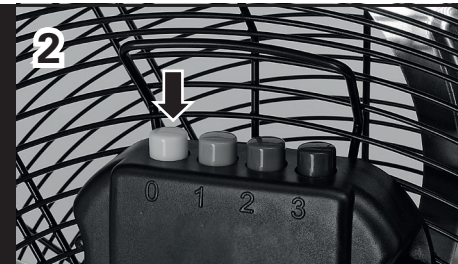
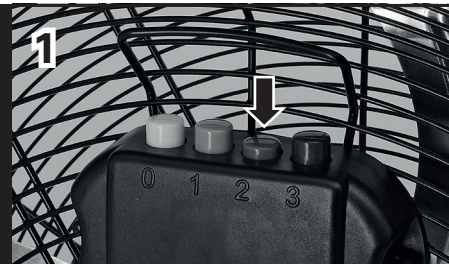
- 1 Tok vzduchu**
Naklonením ventilátora nastavte prúdenie vzduchu smerom nahor alebo nadol. Zaistíte polohu pevným utiahnutím upevňovacích skrutiek **6**.

- 2** Zapojte napájací kábel **5** do vhodnej stenovej zásuvky. V prípade Švajčiarska: používajte iba ventilátor 10604862.



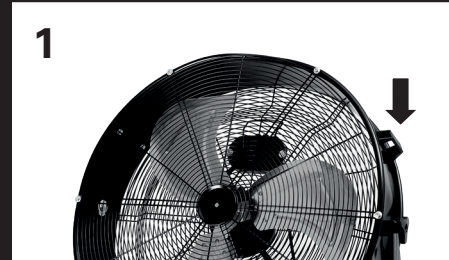
- 1 Rýchlosť**
Požadovanú rýchlosť nastavte stlačením príslušného tlačidla na ovládači **1** na zadnej strane ventilátora.

- 2** Ventilátor vypnete stlačením tlačidla **0** na ovládači **1**.



- 1 Preprava**
Ventilátor zdvíhajte len za rukoväť **7**.

- 2 Skladovanie**
Po použití vytiahnite napájací kábel **5** zo zásuvky a navíňte ho na držiak na zadnej strane.



Čistenie a starostlivosť



VÝSTRAHA! Pred prácou na ventilátore skontrolujte, či je vypnutý a odpojený od elektrickej siete.

- Aby nedošlo poraneniu osôb alebo poškodeniu ventilátora či iných položiek, pri práci v okolí alebo čistení ventilátora buďte opatrní.
- Na čistenie ventilátora alebo lopatiek ventilátora nepoužívajte vodu ani saponáty. Na čistenie je vhodná suchá prachová utierka alebo zľahka navlhčená tkanina.
- Skontrolujte, či lopatky ventilátora nie sú ohnuté.
- Ventilátor skladujte na suchom mieste chránenom pred mrazom a teplom. V prípade potreby použite kryt na ochranu ventilátora pred vniknutím prachu. Na ventilátor nepokladajte žiadne iné predmety.

Likvidácia



Symbol „**priečiarknutého kontajnera na odpady**“ požaduje oddelenú likvidáciu elektrických a elektronických použitých prístrojov (WEEE). Takéto prístroje môžu obsahovať cenné, ale nebezpečné látky, ohrozujúce životné prostredie. Ste zo zákona povinní nelikvidovať tieto produkty v netriedenom domovom odpade, ale na vykázanom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Tým prispějete k ochrane zdrojov a životného prostredia.

HORNBACH je v Nemecku povinný:

- pri novej kúpe elektrického alebo elektronického prístroja zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť použitý prístroj rovnakého druhu.

- aj bez novej kúpy zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť až 3 elektrické a elektronické použité prístroje rovnakého druhu (do dĺžky hrany max. 25 cm).
- pri dodávke nového elektrického alebo elektronického prístroja do súkromnej domácnosti vyzdvihnúť bezodplatne použitý prístroj rovnakého druhu alebo vám umožniť vrátenie vo vašej bezprostrednej blízkosti.

Pre ďalšie informácie sa obráťte, prosím, na vášho predajcu www.hornbach.com alebo na miestne úrady.

Deti sa nesmú v žiadnom prípade hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom, pretože existuje nebezpečenstvo poranenia, resp. zadusenia. Takýto materiál skladujte bezpečne alebo zlikvidujte ekologickým spôsobom.



- (D)** Lieferumfang
- (F)** Etendue de livraison
- (I)** Materiale compreso nella fornitura
- (NL)** Leveringsomvang
- (S)** Leveransomfång
- (CZ)** Rozsah dodávky
- (SK)** Rozsah dodávky
- (RO)** Volumul livrat
- (GB)** Scope of delivery

Vă mulțumim!

Suntem convinși că acest ventilator vă va satisface exigențele și vă dorim să-l utilizați cu plăcere.

Citiți integral acest manual de utilizare, respectați instrucțiunile de siguranță și păstrați manualul pentru consultare ulterioară.

Conținutul livrării

- 1x** Ventilator tambur
- 2x** Roți
- 1x** Ax roată
- 6x** Șplint

Dacă oricare dintre componente lipsește sau este deteriorată, contactați magazinul dvs. HORNBAACH.

Cuprins

Conținutul livrării	73
Simboluri	73
Instrucțiuni de siguranță	74
Prezentare generală	77
Utilizare conform destinației	77
Date tehnice	77
Utilizare	77
Curățare și întreținere	80
Eliminare ca deșeu	80

Simboluri



Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru o eventuală utilizare ulterioară.



Produsul se încadrează în clasa de protecție I.



Avertizare de pericol de accidentare, vătămare corporală a persoanelor și de pagube considerabile.

Instrucțiuni de siguranță

 **Instrucțiuni importante de siguranță.** Înainte de utilizarea aparatului citiți cu atenție aceste instrucțiuni de siguranță. Păstrați acest manual într-un loc convenabil pentru a putea fi consultat oricând cu privire la utilizarea corespunzătoare și în condiții de siguranță a aparatului. Aveți grijă să îl transmiteți oricărui nou proprietar al acestui aparat, astfel încât acesta să se poată familiariza cu manualul și avertizările de siguranță.

Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță. Ignorarea avertizărilor și nerespectarea instrucțiunilor poate avea ca consecință electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave. Producătorul nu este responsabil pentru daunele materiale și personale care pot rezulta din aceasta.

1. **AVERTIZARE!** Pentru a preveni accidentele, asigurați-vă că palele nu sunt încovoiate și nu sunt obiecte în zona de rotație.
2. **AVERTIZARE!** Nu vă băgați degetele sau orice alte obiecte în grilajul de protecție! Pericol de accidentare!
3. **AVERTIZARE!** Nu utilizați acest ventilator în aceeași cameră și în același timp cu foc de gaz sau benzină, în afară de cazul când coșul a fost testat în astfel de condi-

ții de utilizare de către o persoană competentă.

4. **AVERTIZARE!** Dacă funcționarea obișnuită cauzează probleme, cum ar fi zgomete, vibrații, opriți imediat folosirea ventilatorului!
5. Acest aparat poate fi folosit de copii peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate sau fără experiențe și cunoștințe aferente, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în mod sigur și dacă înțeleg riscurile aferente.
6. Se interzice joaca copiilor cu aparatul.
7. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de către copii în lipsa supravegherii acestora.
8. Ventilatorul nu trebuie modificat în nici un fel. Pericol de electrocutare și de accidentare.
9. Nu instalați ventilatorul în încăperi echipate cu detector de fum, deoarece acesta poate influența detectarea fumului.
10. Dacă acest ventilator este folosit în apropierea copiilor, persoanelor mai în vârstă sau a animalelor, atunci trebuie asigurată o supraveghere permanentă.
11. Asigurați-vă ca în timpul utilizării ventilatorul să fie poziționat pe o suprafață stabilă și dreaptă.
12. Nu operați ventilatorul în

apropierea unei flăcări deschise, a unui aparat de gătit sau de încălzit sau a unei suprafețe fierbinți.

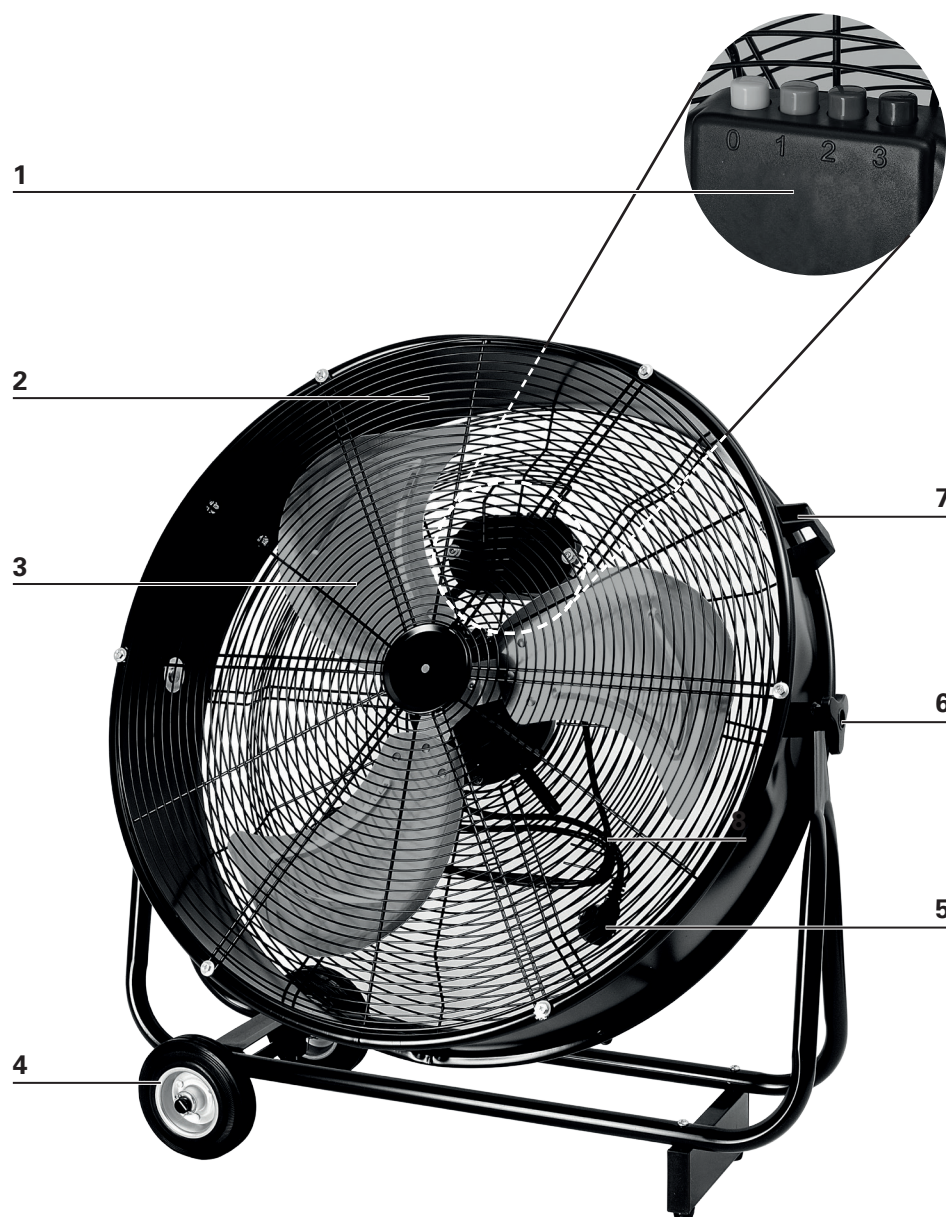
13. Nu utilizați ventilatorul în arii potențial explozive sau în mediu agresiv.
14. Ventilatorul este destinat doar pentru uz interior. Nu este destinat instalării în băi sau alte zone umede. Asigurați-vă că ventilatorul nu intră în contact cu apa.
15. Nu utilizați ventilatorul având mâinile ude sau umede.
16. Nu expuneți ventilatorul la stropii de apă sau alte forme de umiditate.
17. Nu acoperiți ventilatorul în timpul funcționării, deoarece aceasta conduce la încălzirea motorului.
18. Nu vă așezați pe ventilator și nu puneți obiecte grele pe el.
19. La poziționarea ventilatorului respectați distanța minimă față de perete și alte obiecte.
20. Asigurați-vă că nu sunt obiecte libere sau murdării în imediata apropiere a ventilatorului.
21. Scoateți ventilatorul din priză dacă vreți să-l deplasați dintr-un loc în celălalt.
22. **AVERTIZARE!** Înainte de efectuarea unor lucrări pe ventilator asigurați-vă că acesta este deconectat de la sursa de curent.
23. **PRECAUȚIE!** Nu utilizați întrerupător de tip dimmer pentru a regla viteza ventilatorului.

24. Pentru a evita rănirea persoanelor sau deteriorarea ventilatorului și a altor piese fiți foarte prudent când lucrați în jurul ventilatorului sau când îl curățați.

25. Nu folosiți apă sau detergenți pentru curățarea ventilatorului sau a palelor acestuia. Pentru curățare folosiți o cârpă uscată sau ușor umezită. Verificați ca palele să nu fie îndoite.

26. Atunci când cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de către producător sau agentul service al acestuia sau persoane calificate în mod asemănător în vederea evitării pericolelor. Nu folosiți niciodată aparatul având cablul de alimentare defect.

27. Conectați aparatul numai la o priză care îndeplinește cerințele specificate în datele tehnice sau pe plăcuța de fabricație de pe aparat.



Prezentare generală

- 1 Control
- 2 Grilaj de protecție
- 3 Palele ventilatorului
- 4 Roți
- 5 Cablu de alimentare
- 6 Șuruburi de fixare
- 7 Mânere

Utilizare conform destinației

Aparatul este destinat distribuirii aerului uscat în încăperi private). Aparatul nu este potrivit pentru utilizare comercială. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului se consideră a fi utilizare necorespunzătoare și poate conduce la pericole considerabile.

Utilizare

Reglarea fluxului de aer

Înclinați ventilatorul în sus sau în jos până la atingerea unghiului dorit. Fixați în poziția dorită prin strângerea fermă a șurubului de fixare **6**. Ventilatorul poate fi folosit în combinație cu o instalație de condiționarea aerului. Dacă ventilatorul este rotit în sus, aerul de la nivelul solului este aspirat și apoi distribuit în încăpere.

Viteza ventilatorului

Viteza ventilatorului poate fi reglată cu butonul de reglare **1** de pe spatele ventilatorului:

- | | |
|---|--------------------|
| 1 | = viteză mică |
| 2 | = viteză medie |
| 3 | = viteză mare |
| 0 | = ventilator oprit |

Date tehnice

Cod art.	10604861 / 10604862 (CH)
Tensiunea nominală	220-240 V~ / 50 Hz
Puterea nominală	124 W
Diametru ventilator	61 cm
Setări viteză	Low - Med - Hi - Off
Clasa de protecție	⊕ / I
Grad de protecție	IPX0
Greutate	10,5 kg
Rata maximă a fluxului ventilatorului (F)	111,72 m³/min
Putere absorbită ventilator (P)	119,1 W
Valorile în exploatare (SV)	0,94 (m³/min)/W
Viteza maximă a aerului (c)	3,381 m/s
Standardul de măsurare pentru valoarea în exploatare	EN IEC 60879:2019
Consumul de putere în regimul standby (Q)	38,112 kWh/a
Nivel de putere sonoră ventilator (L_{WA})	73,5 dB(A)
Date de contact:	HORNBACH Baumarkt AG Hornbachstr. 11 76879 Bornheim Germania

1 Montarea roților

Introduceți axa roții în suportul roții de pe cadru.

2 Fixați axa roții introducând patru dintre șplinturi prin găurile corespunzătoare ale axei.

3 Montați roata 4 pe capătul corespunzător a axei roții.

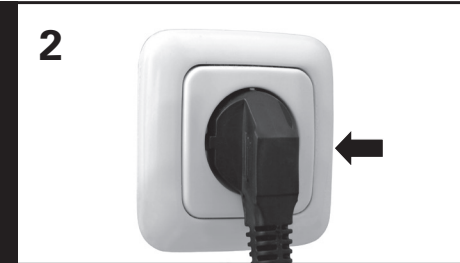
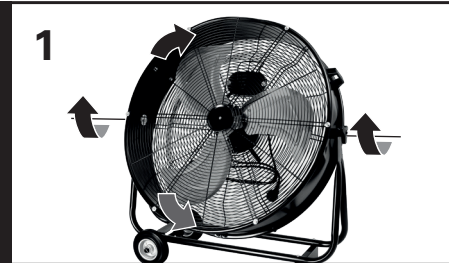
4 Asigurați roțile 4 cu ajutorul celor două șplinturi rămase. Asigurați-vă că capetele tuturor celor șase șplinturi sunt îndoite.



1 Debitul de aer

Pentru reglarea fluxului de aer înclinați ventilatorul în sus sau în jos. Fixați în poziția dorită prin strângerea fermă a șurubului de fixare 6.

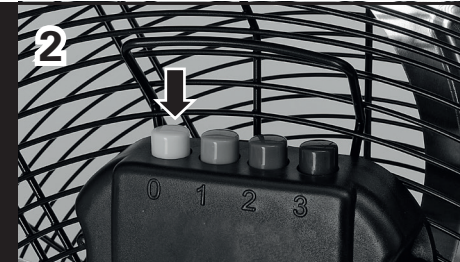
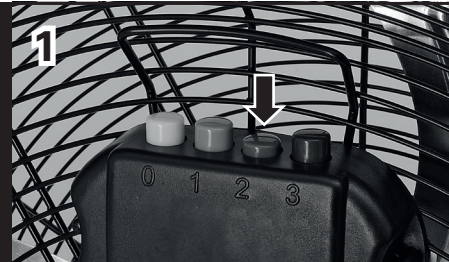
2 Introduceți cablul de alimentare electrică 5 într-o priză de perete corespunzătoare. În Elveția folosiți numai ventilatorul 10604862.



1 Viteză

Setați viteza ventilatorului prin apăsarea butonului corespunzător de pe partea de comandă 1 aflat pe spatele ventilatorului.

2 Pentru a opri ventilatorul apăsați butonul 0 pe unitatea de comandă 1.

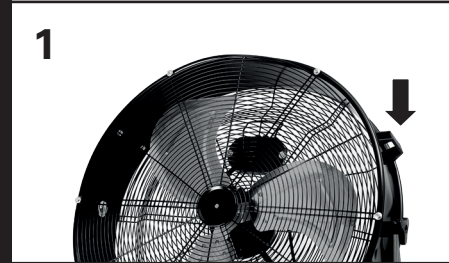


1 Transport

Ridicați ventilatorul numai de mânerele 7.

2 Depozitare

După utilizare scoateți cablul de alimentare 5 din priză de perete și înfășurați cablul pe suportul de pe spate.



Curățare și întreținere



AVERTIZARE! Înainte de efectuarea unor lucrări pe ventilator, asigurați-vă că acesta este oprit și deconectat de la sursa de curent.

- Pentru a evita rănirea persoanelor sau deteriorarea ventilatorului și a altor piese fiți foarte prudent când lucrați în jurul ventilatorului sau când îl curățați.
- Nu folosiți apă sau detergenți pentru curățarea ventilatorului sau a palelor

acestuia. Pentru curățare folosiți o cârpă uscată sau ușor umezită.

- Verificați ca palele ventilatorului să nu fie îndoite.
- Depozitați ventilatorul într-un loc uscat, ferit de îngheți și temperaturi ridicate. Dacă este necesar, folosiți o husă pentru a proteja ventilatorul de praful invaziv. Nu îngrămădiți alte obiecte pe partea de sus a ventilatorului.

Eliminare ca deșeu



Simbolul de „**tombăron tăiat**” impune eliminarea separată ca deșeuri a aparatelor electrice și electronice (WEEE) uzate. Astfel de aparate pot conține substanțe valoroase, dar periculoase și poluante. Legislația nu vă permite să eliminați aceste produse ca deșeuri la gunoiul menajer, ci sunteți obligați să le predați unui centru de colectare indicat pentru reciclarea aparaturii electrice și electronice. În acest mod contribuiți la protejarea resurselor și a mediului înconjurător.

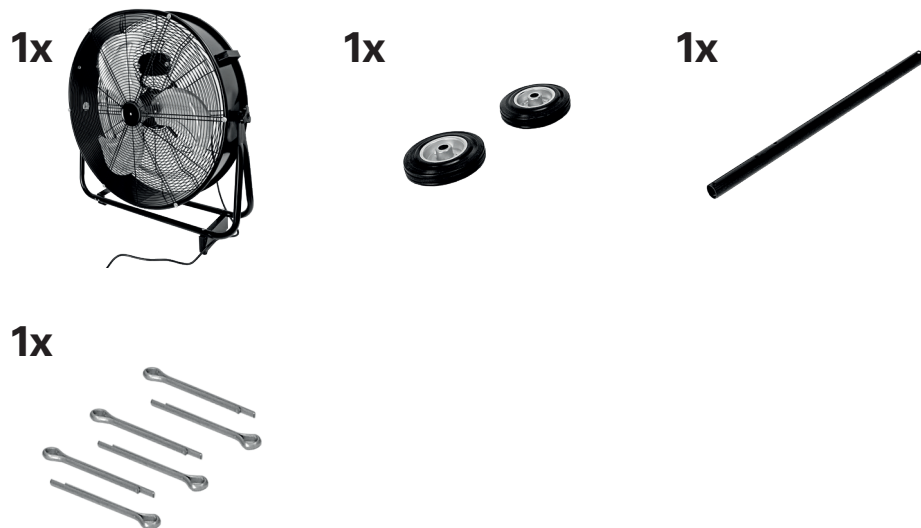
Compania HORNBAACH are următoarele obligații în Germania:

- să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip în sectorul comercial HORNBAACH, la achiziționarea unui aparat electric sau electronic nou.

- să recepționeze fără costuri până la 3 aparate electrice sau electronice uzate de același tip (cu o lungime max. a muchiei de 25 cm) în sectorul comercial HORNBAACH, și fără achiziționarea unui aparat nou.
- la livrarea unui aparat electric sau electronic nou într-o gospodărie privată, să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip sau să vă ofere posibilitatea de returnare a acestuia în vecinătatea dvs.

Pentru mai multe informații vizitați pagina www.hornbach.com sau adresați-vă organelor locale competente.

Copiii nu au voie în niciun caz să se joace cu pungile din plastic și cu materialul de ambalare, deoarece există pericol de rănire, respectiv de asfixiere. Depozitați în siguranță astfel de materiale sau eliminați-le ca deșeuri în mod ecologic.



Thank you!

We are convinced that this ventilator will exceed your expectations and wish you joy while using it. Please read this user manual completely, observe the safety instructions and keep it for future reference.

Scope of delivery

- 1x** Drum ventilator
- 2x** Wheels
- 1x** Wheel axle
- 6x** Split pins

If any parts are missing or damaged, please contact your HORNBAACH Store.

Table of content

Scope of delivery	83
Symbols	83
Safety Instructions	84
Overview	86
Intended use	86
Technical data	86
Use	86
Cleaning & care	88
Disposal	88

- (D)** Lieferumfang
- (F)** Etendue de livraison
- (I)** Materiale compreso nella fornitura
- (NL)** Leveringsomvang
- (S)** Leveransomfång
- (CZ)** Rozsah dodávky
- (SK)** Rozsah dodávky
- (RO)** Volumul livrat
- (GB)** Scope of delivery

Symbols

 Please read this user manual carefully and keep it for further reference.

 Warning of accident and injury to persons and serious damage to property.

 Protection class I product.

Safety Instructions

 **Important safety instructions.** Please read these safety instructions carefully before using the appliance. Keep this manual in a convenient place so you can always refer to it for the safe and proper use of the appliance. Please make sure to pass it on to any new owner of this appliance so he can become familiar with it and the safety warnings.

Always observe the safety instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. The producer is not responsible for any damage or injuries that may result of it.

1. **WARNING!** To prevent injuries, make sure the blades are not bent and that there are no objects within the area of rotation.
2. **WARNING!** Do not introduce fingers or any other items into the protective grille. Danger of injury!
3. **WARNING!** Do not use this ventilator in the same room at the same time as a gas or fuel burning fire, unless the flue has been tested under these conditions of use by a competent person.
4. **WARNING!** If regular operation causes problems, such as noise, vibration, damaged or loose parts, stop using the ventilator immediately!
5. This appliance can be used

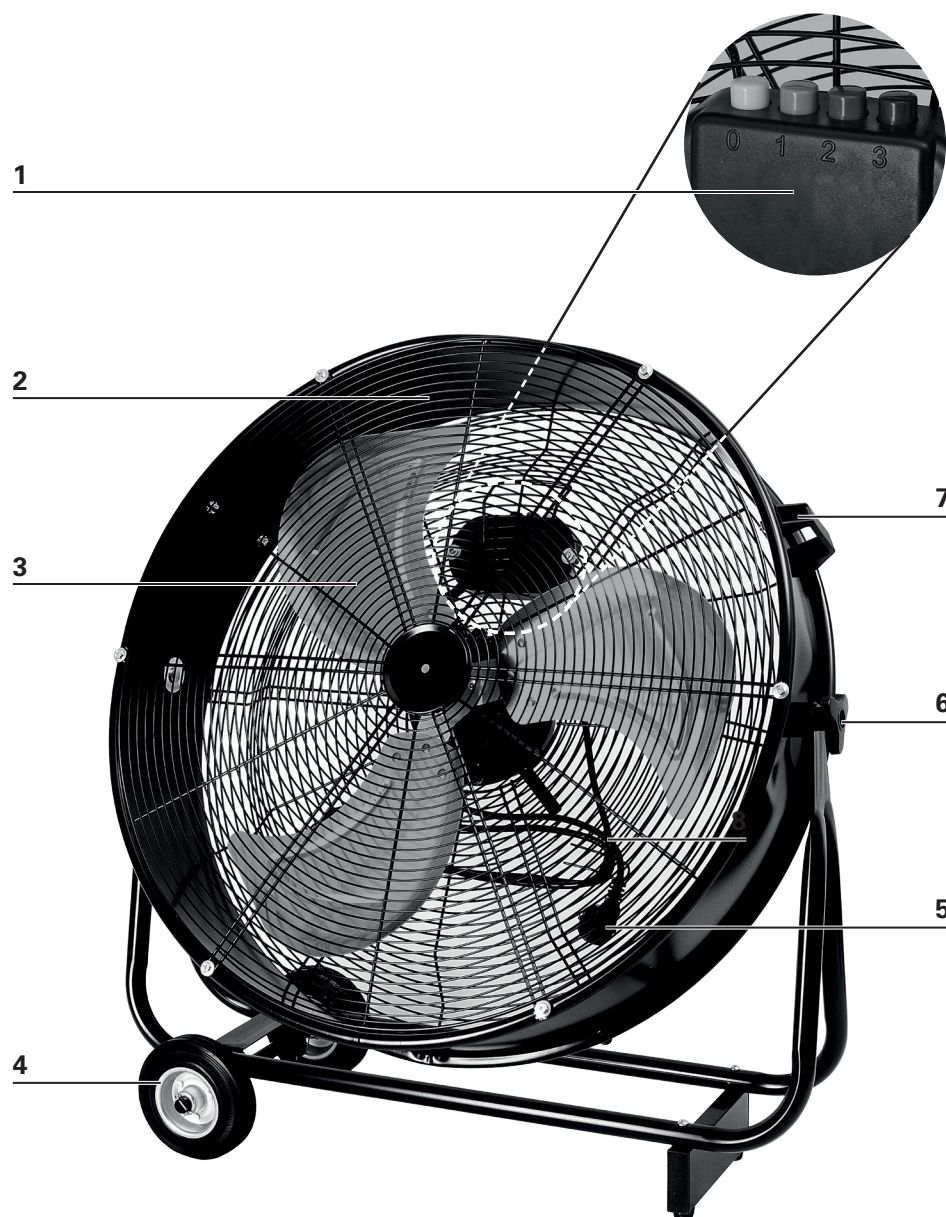
by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

6. Children shall not play with the appliance.
7. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
8. The ventilator must not be modified in any way. Risk of electric shock and accident.
9. Do not install the ventilator in a room equipped with a smoke alarms, as this might have an influence on the smoke detection.
10. If this ventilator is used near children, elderly people or pets, a permanent surveillance is required.
11. Make sure the ventilator is positioned on a stable and level surface during operation.
12. Do not operate the ventilator in the proximity of open flames, cooking or heating device or hot surfaces.
13. Do not use the fan in potentially explosive areas or aggressive surroundings.
14. The ventilator is designed for indoor use only. It is not designed for installation in a bathroom or any damp area. Please ensure that the ven-

tilator does not come into contact with water.

15. Do not use the fan with wet or damp hands.
16. Do not expose the fan to directly squirting water or other humidity.
17. Do not cover the fan during operation to cause the motor heating up.
18. Do not sit or put heavy object on the fan.
19. When positioning the fan, observe the minimum distances from walls and other objects.
20. Make sure that there are no loose items or dirt located in the immediate surroundings of the fan.
21. Disconnect the ventilator from the mains supply when moving it from one place to another.
22. **WARNING!** Before working on the ventilator, make sure the ventilator is switched off and disconnected from the mains supply.
23. **CAUTION!** Do not use a dimmer type switch to control the ventilator speed.
24. To avoid personal injury or damage to the ventilator and other items, be cautious when working around or cleaning the ventilator.
25. Do not use water or detergents when cleaning the ventilator or fan blades. A dry dust cloth or lightly dampened cloth will be suitable for cleaning. Make sure that the blades are not bended.

26. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard. Never operate the appliance with a defective supply cord.
27. Always plug the appliance into a mains outlet meeting the requirements described in the technical data or the rating plate on the appliance.



Overview

- 1 Control
- 2 Protective grille
- 3 Fan blades
- 4 Wheels
- 5 Supply cord
- 6 Fixing screws
- 7 Handles

Intended use

The appliance is intended for distribution of dry air in private interiors). The appliance is not intended for commercial use.

Any other use or modification to the appliance is considered as improper use and could cause considerable dangers.

Technical data

Art. no	10604861 / 10604862 (CH)
Nominal voltage	220-240 V~ / 50 Hz
Rated power	124 W
Ventilator diameter	61 cm
Speed settings	Low - Med - Hi - Off
Protection Class	⊕ / I
Degree of protection	IPX0
Weight	10.5 kg
Maximum fan flow rate (F)	111.72 m³/min
Fan power input (P)	119.1 W
Service value (SV)	0.94 (m³/min)/W
Maximum air velocity (c)	3.381 m/s
Measurement standard for SV	EN IEC 60879:2019
Standby power consumption (Q)	38.112 kWh/a
Fan sound power level (L _{WA})	73.5 dB(A)
Contact for information	HORNBACH Baumarkt AG Hornbachstr. 11 76879 Bornheim Germany

Use

Adjusting the Air Flow

Tilt the ventilator upwards or downwards into the required angle. Fix the position by tightening the fixing screws **6** firmly. The ventilator can be used in combination with air conditioning. If the ventilator is tilted upwards, the air at ground level is aspirated and subsequently distributed into the room.

Ventilator Speed

The ventilator speed can be adjusted on the control **1** on the backside of the ventilator:

- 1 = low speed
- 2 = medium speed
- 3 = high speed
- 0 = ventilator off

- 1 Mounting the wheels**
Insert the wheel axle to the wheel mount on the frame.

- 2** Fix the wheel axle by sticking four of the split pins through the respective holes in the axle.

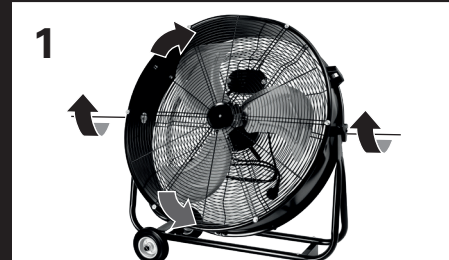
- 3** Mount the wheels **4** onto the respective ends of the wheel axle.

- 4** Secure the wheels **4** with the two remaining split pins. Make sure the ends of all six split pins are bent apart.



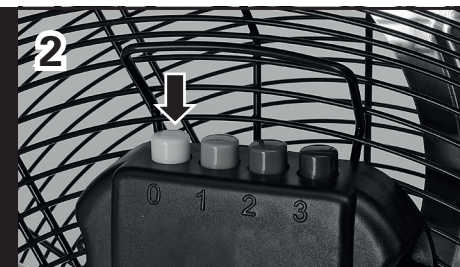
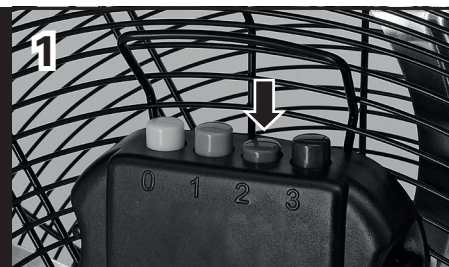
- 1 Air flow**
Tilt the ventilator to adjust the air flow upwards or downwards. Fix the position by tightening the fixing screws **6** firmly.

- 2** Insert the power supply cord **5** into a suitable wall socket. For Switzerland, only use the ventilator 10604862.



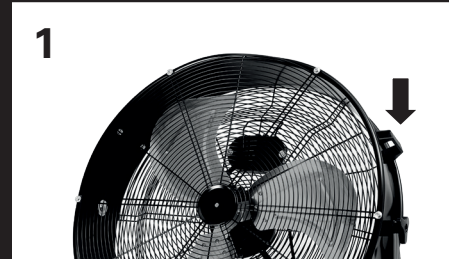
- 1 Speed**
Set the required speed by pressing the corresponding button on the control **1** on the backside of the ventilator.

- 2** To switch off the ventilator, press the button **0** on the control **1**.



- 1 Transport**
Pick up the ventilator by the handles **7** only.

- 2 Storage**
After use pull the supply cord **5** out of the wall socket and wind the cable onto the holder on the backside.



Cleaning & care



WARNING! Before working on the ventilator, make sure it is switched off and disconnected from the mains supply.

- To avoid personal injury or damage to the ventilator and other items, be cautious when working around or cleaning the ventilator.
- Do not use water or detergents when cleaning the ventilator or fan blades. A dry dust cloth or lightly dampened cloth will be suitable for cleaning.
- Make sure that the fan blades are not bent.
- Store the fan protected from frost and heat in a dry location. If required, use a cover to protect the fan from invasive dust. Do not pile any other items on top of the fan.

Disposal



The “**crossed-out wheeled bin**” logo requires the separate disposal for waste electric and electronic equipment (WEEE). Such equipment may contain valuable, but dangerous and hazardous substances. You are required by law to return these products to a designated collection point for the recycling of WEEE and must not under any circumstances dispose of them as unsorted municipal waste. In this way, you can help to conserve resources and protect the environment.

In Germany, HORNBACH is obliged:

- to take back old appliances of the same type free of charge in HORNBACH stores when you purchase a new electrical or electronic appliance.
- to take back up to 3 WEEE of the same type (up to max. 25 cm edge length) free of charge in HORNBACH stores, even if you do not purchase a new appliance.
- when delivering a new electrical or electronic appliance to a private household, to collect an old appliance of the same type free of charge or to enable you to return it in your immediate vicinity.

For further details, please consult www.hornbach.com or your local authorities.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to the risk of injury and suffocation. Store such material safely or dispose of it in an environmentally friendly way.

Manufactured for
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany